



ceumannan ³

Cùrsa do luchd-ionnsachaidh
na Gàidhlig san àrd-sgoil

Gaelic learners' course for
secondary schools

EMMA CHRISTIE

Ceumannan 3

le Emma Christie

Cùrsa do luchd-ionnsachaidh
na Gàidhlig san àrd-sgoil



Air fhoillseachadh ann an 2010 le:

Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig
11/12 Acarsaid
Cidhe Sràid Chrombail
Steòrnabhagh
Leòdhas
HS1 2DF

Post-dealain: oifis@storlann.co.uk

Làrach: www.storlann.co.uk/ceumannan

© Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig as leth Riaghaltas na h-Alba 2010.

Na còraichean uile glèidhte. Chan fhaodar pàirt sam bith dhen leabhar seo ath-riochdachadh ann an cruth sam bith no ann an dòigh sam bith gun chead ro-làimh ann an sgrìobhadh bho Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig. Tha Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig a' faighinn taic bho Bhòrd na Gàidhlig.

Dealbhachadh le Pelican Design, Port Rìgh, An t-Eilean Sgitheanach.

Na dealbhan air an tarraing le Bob Dewar.

Dealbhan:
Sgoilearan Acadamaidh Bhràghad Albainn, Siorrachd Pheairt le Cailean MacIIEathain

Clach-cuimhne Choinnich Odhair le www.ambaile.org

Taigh-tughaidh le www.photoeverywhere.co.uk

Cidsin an taigh-tughaidh le Crown Copyright reproduced courtesy of Historic Scotland. Licensor www.scran.ac.uk

Bàthach an taigh-tughaidh le John Gray, Bothwell <http://www.flickr.com/photos/john-of-bothwell/>

Taobh a-staigh an taigh-tughaidh – le cead bho Skye Museum of Island Life, An t-Eilean Sgitheanach www.skyemuseum.co.uk

Iomain le cead bho Chomunn na Camanachd

Dannsa ceum aig Fèis Blas le Reeaz Mohammed le cead bho Blas/Fèisean nan Gàidheal

Deugairean aig Fèis Blas le Ian Rhind le cead bho Blas/Fèisean nan Gàidheal

Sabhal Mòr Ostaig le cead bho Shabhal Mòr Ostaig

Dealbhan eile:
www.shutterstock.com, www.istockphoto.com

Ìomhaighean le cead bho:
Bhòrd na Gàidhlig (Gabh an Cothrom)

An Comunn Gàidhealach

Faclan nan òran: *Òbhan, òbhan mar tha mi, An ceann do chosnaidh, Turas na Side, Saor-làithean, A' coiseachd anns a' bhaile* le Shona NicCarraig

Cnoc na Fèille le Calum agus Ruairidh MacDhòmhnaill (Heartland – Runrig) le cead bho Ridge Records www.ridge-records.com

Pìos fiosrachaidh mun dà shealladh – Ruairidh MacDhòmhnaill, *Flower of the West*, le cead bho Ridge Publications

Earrannan leughaidh à *Abair E!* (Oilthigh Srath Chluaidh) le cead: An t-Àrd-ollamh Boyd Robasdan

Òran na Maighdinn-mhara (Seumas Camshron – An Comunn Gàidhealach) air a sheinn le Iseabail NicAsgaill (*Sioda* – Macmeanmna www.gaelicmusic.com)

Clò-bhuailte le Montgomery Litho, Glaschu

ISBN: 978-1-907054-26-6

Ceumannan 3

Bu mhath le Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig taing a thoirt dha na leanas a thug taic dhan phròiseact:

Pannal Cheumannan:
Catriona Chaimbeul, Fionnlagh Coineagan, Iain Cuimeineach, Sìne Drennan, Ruairidh Mac a' Phiocair, Chrisma NicDhòmhnaill agus Nancy Nic a' Ghobhainn.

Guthan air na h-earrannan eisteachd: Aonghas Pàdraig Caimbeul, Emma Burrows, Gilleasbuig Fearghastan, Shona NicCarraig

Clàradh agus deasachadh air na h-earrannan eisteachd: Cailean MacIIEathain

Ceòl-taic, rian-ciùil agus clàradh nan òran: Blair Dùghlas

Seinn:
Art MacCarraig

Comhairle air a' Churraicealam airson Sàr-mhathais: Màiri Nic Ille Mhaoil, LTS

Làrach-lìn Cheumannan: Niall Mac a' Ghobhainn, Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig

Geamannan air-loidhne:
Small-Media-Large, Glaschu

Guthan air na geamannan air-loidhne:
Ailig MacDhòmhnaill, Sgoilearan Àrd-sgoil Phort Rìgh, Shona NicCarraig, Emma Burrows, Aonghas Iain MacDhòmhnaill

Stuth air-loidhne agus bhidiothan:
Gillebrìde Mac Ille Mhaoil

Taic le stuth air-loidhne:
Steve Mac an Tàilleir

Dealbhan agus bhidiothan:
Luchd-obrach agus sgoilearan Acadamaidh Bhràghad Albainn, Àrd-sgoil a' Phluic, Àrd-sgoil Phort Rìgh agus Àrd-sgoil Chinn a' Ghiùthsaidh

Cnoc na Fèille:
Calum agus Ruairidh MacDhòmhnaill, Runrig

Taic le earrannan cultair:
Skye Museum of Island Life, Cille Mhoire, An t-Eilean Sgitheanach

Earrannan leughaidh à *Abair E!* (Oilthigh Srath Chluaidh):
An t-Àrd-ollamh Boyd Robasdan

Ceumannan 3

duilleag

Modal 1 Aonad 1 An cluich thu ball-coise ann an Inbhir Nis?	
Say someone will do something, say someone will not do something, ask if someone will do something	
Eacarsaichean/Exercises.....	3
Faclan is Abairtean	23
Sùil air ais.....	26
Cultar: An dà shealladh	30

Modal 1 Aonad 2 An tig thu dhan phartaich?	
Ask if someone will do something using irregular verbs, say someone will do something using irregular verbs, say someone will not do something using irregular verbs	
Eacarsaichean/Exercises.....	35
Faclan is Abairtean	53
Sùil air ais.....	55
Cultar: Coinneach Odhar – Fiosaiche	58
Ceum air cheum.....	63
Ceum a bharrachd.....	64

Modal 2 Aonad 1 Cò às a tha thu?	
Name some countries in Gaelic, talk about where someone is from, talk about going to a place, use some new time words	
Eacarsaichean/Exercises.....	71
Faclan is Abairtean	88
Sùil air ais.....	90
Cultar: Na Dùthchannan Ceilteach	95

Modal 2 Aonad 2 Bidh sneachd ann a-màireach	
Describe the weather, make comparisons, use compass points	
Eacarsaichean/Exercises.....	99
Faclan is Abairtean	123
Sùil air ais.....	125
Cultar: An t-iasgair agus a' mhaighdeann-mhara.....	128
Ceum air cheum.....	135
Ceum a bharrachd.....	136

Modal 3 Aonad 1 An taigh agam	
Name some rooms/areas around the house, name some items of furniture, describe the position of things, describe your bedroom	
Eacarsaichean/Exercises.....	141
Faclan is Abairtean	164
Sùil air ais.....	166
Cultar: An taigh-tughaidh.....	173

Modal 3 Aonad 2 Anns a' bhaile

Name some places in town, describe the position of things in the town, ask for directions and give directions

Eacarsaichean/Exercises.....	181
Faclan is Abairtean.....	201
Sùil air ais.....	203
Cultar: Pròiseact rannsachaidh.....	207
Ceum air cheum.....	210
Ceum a bharrachd.....	211

Ceumannan cànan: More language exercises **217**

Faclair Mòr: Gàidhlig gu Beurla **241**

Faclair Mòr: Beurla gu Gàidhlig **246**



Name some rooms/areas around the house

Name some items of furniture

Describe the position of things

Describe your bedroom

An taigh agam

Cànan:

Nouns in genitive case after compound prepositions – **ri taobh/air beulaibh/air cùl...**

Nouns in dative case after prepositions **anns/air/aig**



Bruidhinn



Èist



Leugh



Sgrìobh



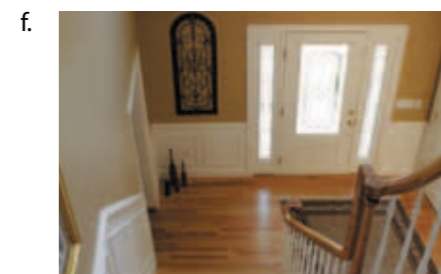
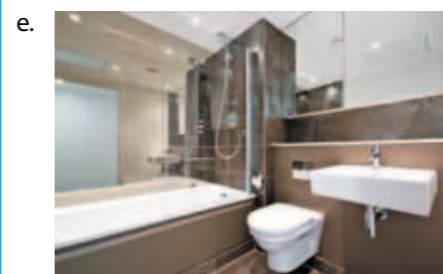
Coimhead



1. Anns an taigh

- Èist ris na an earrainn. (Earrann 1)
- Tha Alasdair ag innse mun taigh aige.
- Coimhead air na dealbhan.

Listen to the extract. Alasdair is talking about his house. Look at the pictures below.





2. Seo an rùm-suidhe

- Èist ris an earrainn. (Earrann 2)
- Tha daoine a' coimhead air taigh Ceit.
- Dè na rumannan/goireasan a th' ann an taigh Ceit?
- Dè tha na daoine ag ràdh mu na rumannan/goireasan?
- Lìon an clàr.
- Chaidh eisimpleir a dhèanamh dhut.

Kate is selling her house. Rachel and Finlay have come to have a look at it. Listen to Kate as she shows them around. What rooms/areas are mentioned? What is said about the rooms/areas? An example has been done for you.

	Rùm/room	Beachd/comment
a.	Hall	It's nice
b.		
c.		
d.		
e.		
f.		
g.		
h.		

3. An e seo an cidsin?

- Obraich còmhla ri caraid.
- Cleachd na dealbhan ann an Eacarsaich 1.
- Cuir ceistean air do charaid mu gach àite.
- Dèan cinnteach gu bheil an dithis agaibh eòlach air na faclan ùra.

Work with a partner. Use the pictures in Exercise 1. Ask your partner questions about the different rooms. **An e seo...?** and **Dè tha seo?**



4. Shìos an staidhre

- Èist ris an earrainn. (Earrann 3)
- Tha Eilidh ag innse mun taigh aice.
- Càit a bheil gach rùm?

Listen to the extract. Helen is telling you about her house. Listen to her telling you which rooms are downstairs and which are upstairs.



5. Shuas an staidhre

- Èist ris an earrainn a-rithist. (Earrann 3)
- Tha Eilidh ag innse mun taigh aice.
- Càit a bheil gach rùm?
- Lìon an clàr.

Listen to the extract again. Helen is telling you about her house. Where is each room located? Complete the table.

Rùm/Room	Shìos an staidhre/ Downstairs	Shuas an staidhre/ Upstairs
Sitting room		
Kitchen		
Bedroom 1		
Bedroom 2		
Bedroom 3		
Bathroom		
Dining room		
Hall		



Tha Màiri shuas an staidhre.

ceum cànaìn: language step

Shuas an staidhre, shìos an staidhre?

You already know the words **suas** and **sìos**.

Seas suas!

Stand up!

Tha mi a' dol suas an staidhre.

I am going upstairs.

Suidh sìos!

Sit down!

Tha e a' dol sìos a Ghlaschu.

He is going down to Glasgow.

Suas and **sìos** are used for moving up or down.

But, if you want to say you are up or down, you should use **shuas** or **shìos**.

Tha mi shuas an staidhre.

I am upstairs.

Tha an rùm-cadail agam shuas an staidhre.

My bedroom is upstairs.

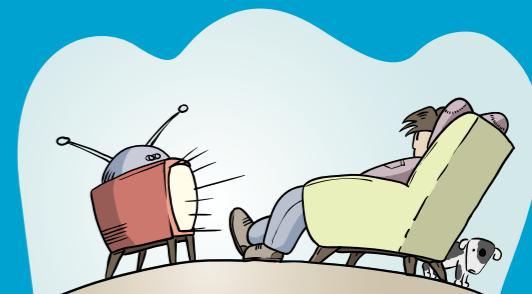
Tha an cidsin shìos an staidhre.

The kitchen is downstairs.

Tha e shìos ann an Lunnainn.

He is down in London.

Tha Calum shìos an staidhre.





6a. Ri reic

- Leugh na sanasan seo.
- Dè tha anns gach taigh?
- Tagh an taigh ceart.
- Maids am fiosrachadh ri dealbh.

Read the adverts for houses that are for sale. Look at the information keys below. Match each picture to the house it describes.

a. Sonas

Cidsin, rùm-ionnlaid, rùm-cadail agus rùm-suidhe. Gàrradh beag. **£90,000**

b. Ceòl na Mara

Taigh mòr le dà gharaid.

Shìos an staidhre: Trannsa, cidsin mòr, rùm-bìdh, rùm-suidhe, rùm-ionnlaid beag.

Shuas an staidhre: dà rùm-cadail agus dà rùm-ionnlaid. **£170,000**

c. Cnoc Àrd

Taigh mòr brèagha ann am meadhan a' bhaile.

Shuas an staidhre: trì rumannan-cadail, dà rùm ionnlaid agus rùm-suidhe beag.

Shìos an staidhre: Trannsa, rùm-suidhe, rùm-bìdh, cidsin mòr, oifis.

A-muigh: gàrradh mòr brèagha le garaids. **£325,000**

d. Mo Dhachaigh

Taigh beag snog le gàrradh brèagha.

Cidsin, trannsa, rùm-ionnlaid, rùm-bìdh, rùm-suidhe, dà rùm-cadail. **£115,000**

1.



Shuas an staidhre

Shìos an staidhre

2.



3.



4.



Anns an taigh



an cidsin



an rùm-suidhe



an rùm-bidh



an rùm-cadail



an rùm-ionnlaid



an trannsa



a' gharaid



an gàrradh



an oifis



6b. An taigh agam

- Obraich còmhla ri caraid.
- Leugh a-mach am fiosrachadh mun taigh.
- Coimhead air na dealbhan.
- Lorg gach rùm/àite fhad's a tha thu a' leughadh.

Work with a partner. Read the description of the house together. Look at the picture plan of the house. Find each picture on the plan as you read.



Tha taigh snog againn ann am Peairt. Shìos an staidhre, tha cidsin mòr, rùm-suidhe, rùm-bidh (is toigh le mo mhàthair a bhith a' còcaireachd), trannsa, rùm-cadail agus rùm-ionnlaid. Tha gàrradh brèagha agus garaids againn cuideachd. Bidh m' athair ag obair anns a' gharaid. 'S e meacanaig a th' ann.

Shuas an staidhre, tha dà rùm-cadail eile, rùm-ionnlaid agus oifis. Uaireannan, bidh mi a' dèanamh obair-dachaigh anns an oifis oir tha coimpiutair ann.



Bruidhinn

7. An e 'Mo Dhachaigh' a th' ann?

- Coimhead air na taighean ann an Eacarsaich 6a.
- Tagh aon taigh.
- Cuiridh do charaid ceistean ort mun taigh.
- Freagair na ceistean.
- Innsidh do charaid cò an taigh a thagh thu.
- A bheil e/i ceart no ceàrr?

Work with a partner. Choose one of the houses from Exercise 6a. Don't tell your partner which house you have chosen. Your partner must ask you questions about the house. Answer the questions. Your partner will guess which house you have chosen. Is he/she correct?

Mar eisimpleir:

Do charaid: A bheil dà rùm-cadail ann?

Thusa: Tha.

Do charaid: A bheil garaids ann?

Thusa: Chan eil. Chan eil garaids ann idir.

Do charaid: An e 'Mo Dhachaigh' a th' ann?

Thusa: 'S e. Tha thu ceart.

8. An taigh agam

- Dèan plana dhen taigh agad no taigh a chòrdadh riut.
- Sgrìobh na rumannan air a' phlana.
- A bheil gàrradh ann?
- A bheil garaids ann?
- Cleachd na faclan anns a' bhogsa.

Sketch a rough plan of the layout of your house or your ideal house. Label the rooms and any outside areas too. Here is some vocabulary you might need.

Faclan feumail

an rùm-cadail aig mo bhràthair	my brother's bedroom
an rùm aig mo phàrantan	my parents' room
an rùm aig...	...s room
an rùm aig mo mhàthair	my mother's room
an rùm aig m' athair	my father's room
an rùm agam	my room
shuas an staidhre	upstairs
shìos an staidhre	downstairs
a-muigh	outside

9. Taigh ri reic

- Tha thu airson an taigh agad a reic.
- Sgrìobh sanas-reic.
- Cuidichidh Eacarsaich 6a. thu.

Now write an advert for your house. Read through the examples in Exercise 6a. to help you.



Sgrìobh



Sgrìobh



Bruidhinn

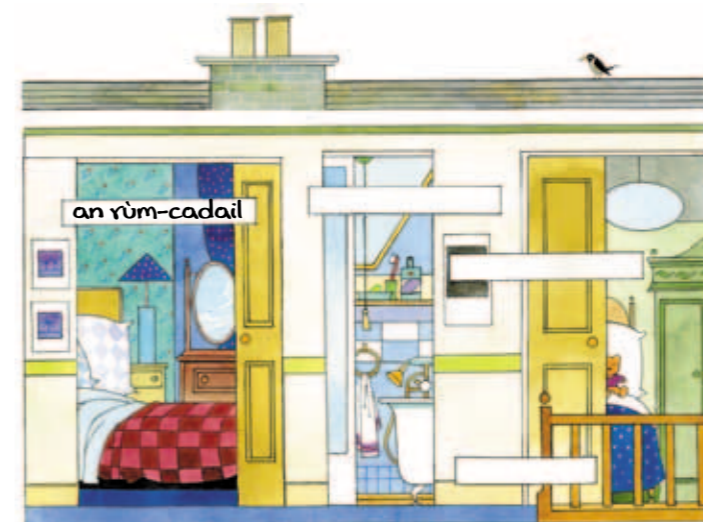


Èist

10. Tha rùm-suidhe mòr ann

- Obraich còmhla ri caraid.
- Inns dha do charaid mun taigh agad.
- Sgrìobhaidh e/i am fiosrachadh ann am plana.
- Coimhead air an fhiosrachadh.
- A bheil e ceart no ceàrr?
- 'S dòcha gun cuidich na dealbhan seo thu.

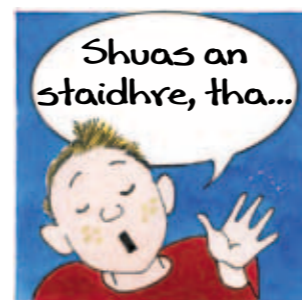
Work with a partner. Tell your partner about your house. He/she will make a plan of the house with the information – upstairs, downstairs, garden etc. Look at what your partner has written. Check that the information is correct. The pictures below might help.



Shuas an staidhre



Shìos an staidhre





11. An rùm agam

- Èist ris an earrainn. (Earrann 4)
- Coimhead air an dealbh dhen rùm.
- Lorg gach rud anns an dealbh.

Listen to the extract. Look at the picture of the bedroom below. You will hear the Gaelic words for some items in the room. See if you can find each item in the room.



12a. Tha cùirtearan gorma agam

- Èist ris na daoine seo. (Earrann 5)
- Dè tha anns na rumannan-cadail aca?
- Lìon an clàr.

Listen to these people talking about their bedrooms. What do they have? Look at the list below. Tick the items belonging to each person.

Rudan/Items	Sam	Christine	DJ
Bed			
Wardrobe			
Lamp			
Plant			
Table			
Chest of drawers			
Curtains			
Desk			
Chair			
Mirror			
Shelves			
Clock			



12b. Tha leabhraichean air na sgeilpichean

- Èist ris na daoine a-rithist. (Earrann 5)
- Dè eile a tha anns na rumannan-cadail aca?
- Freagair na ceistean.

Listen again. Sam, Christine and DJ all have some items in their rooms that were not on the list. Whose room is being mentioned in each of the descriptions below?

- There are books in this room.
- There are football posters and a television in this room.
- There is a teddy in this room.



13. An e preas-aodaich a th' ann?

- Obraich còmhla ri caraid.
- Coimhead air an dealbh ann an Eacarsaich 11 a-rithist.
- Cuir ceistean air do charaid mu gach rud.

Work with a partner. Use the bedroom picture in Exercise 11 again. Practise the new words. Ask your partner questions starting, "An e seo...?", "An e ... a th' ann?" and "Dè tha seo?" Make sure you know the new words.



14a. Tha an rùm agam mì-sgiobalta

- Leugh mu na rumannan-cadail aig Sìne agus Màrtainn.
- Sgrìobh am fiosrachadh ann am Beurla.
- Tha faclan ùra anns na h-earrannan.

Read about Jane and Martin's rooms. Write the information in English. Look out for some new vocabulary.



Sìne

Tha an rùm agam beag, purpaidh agus geal. Tha cùirtearan, cuibhrig agus cluasagan purpaidh agam cuideachd. Anns an rùm, tha leabaidh, preas, bòrd beag, lampa agus sgàthan. Tha deasg agus sèithear ann cuideachd. Tha òr-iasg agam air an deasg. 'S e Splais an t-ainm a th' air. Tha an rùm agam uabhasach mì-sgiobalta. Tha aodach agus leabhraichean air an làr.

Faclan ùra

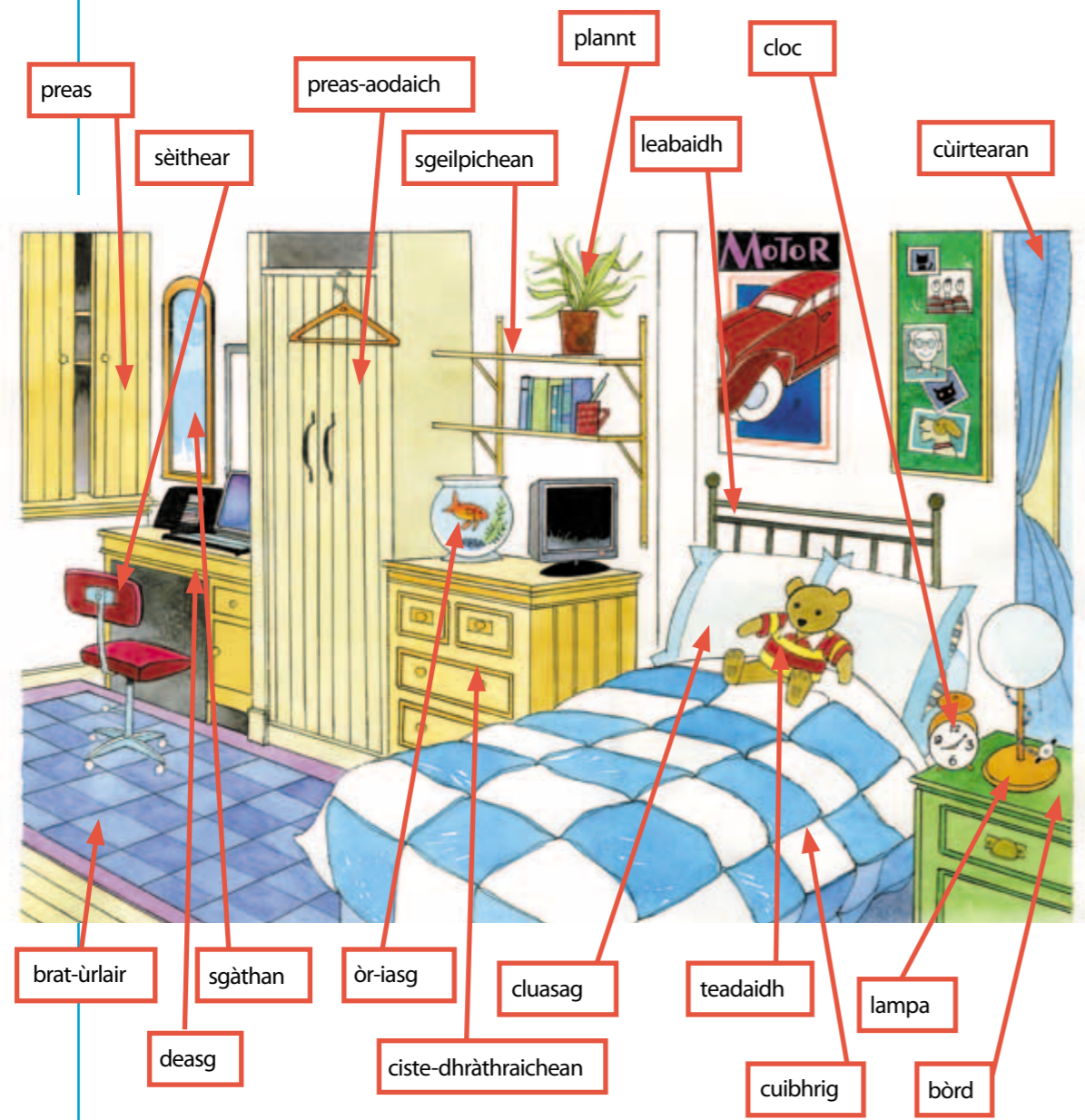
sgìobalta	tidy
anns an oisean	in the corner
mì-sgiobalta	untidy
air an làr	on the floor

Màrtainn

Tha rùm mòr agam. Tha dà leabaidh ann. Tha ciste-dhràthraichean agus sgeilpichean ann cuideachd. Chan eil preas-aodaich agam. Tha deasg agus sèithear ann agus tha plannt air an deasg. Tha an rùm dearg agus glas agus tha cùirtearan uaine air an uinneig. Tha bòrd beag anns an oisean agus tha telebhisean air. Tha an rùm agam uabhasach sgiobalta.



An rùm-cadail agam



14b. Na rumannan aig Sine agus Màrtainn

- Coimhead air an fhiosrachadh mu Shine agus Màrtainn ann an Eacarsaich 14a a-rithist.
 - A bheil na seantansan seo ceart no ceàrr?
- Look again at the information about Martin and Jane's bedrooms in Exercise 14a. Are the following statements true or false?
- Tha an rùm aig Sine glas agus dearg.
 - Tha cat aig Sine.
 - Tha rùm mòr aig Màrtainn.
 - Chan eil an rùm aig Màrtainn sgiobalta.
 - Chan eil plannt aig Sine.
 - Chan eil preas-aodaich aig Màrtainn.
 - Tha telebhisean aig Màrtainn anns an oisean.
 - Tha cuibhrig phurpaidh aig Sine.



15a. Tha òr-iasg air an deasg

- Sgrìobh earrann mun rùm-cadail agad fhèin.
- Coimhead air na h-earrannan aig Sine agus Màrtainn airson cuideachadh.
- An uair sin, obraich comhla ri caraid.
- Coimhead air obair a chèile.
- A bheil an obair feumach air ceartachadh?



Write a description of your bedroom. Look at the descriptions of Jane and Martin's rooms to help you. Now work with a partner. Check each other's written work. Can you spot anything that needs corrected? Help your partner improve his/her work if you can.



15b. Tha ciste-dhràthraichean ann

- Obraich comhla ri caraid.
- Leugh an earrann a sgrìobh thu mun rùm agad gu do charaid.
- Cuiridh do charaid ceistean ort mun rùm.
- Freagair na ceistean.
- Gabh turas mu seach.



Read the description of your room to your partner. He/she will ask you some questions about the room. Answer the questions. Take turn about.



Tha deasg anns an rùm agus tha òr-iasg air a' chiste-dhràthraichean.



16. Càit a bheil teadaidh?

- Èist ris an earrainn. (Earrann 6)
- Coimhead air na dealbhan.
- Tha teadaidh air feadh an àite!
- Càit a bheil teadaidh?

Listen to the extract. Look at the pictures. Teddy is all over the place! Where is he?

Càit a bheil teadaidh?



Tha teadaidh anns a' chàr



Tha teadaidh air a' chàr



Tha teadaidh air cùl a' chàir



Tha teadaidh ri taobh a' chàir



Tha teadaidh air beulaibh a' chàir

ceum càinain: language step

Saying where something is

Words that describe where something is are very useful. These words, such as:

anns	in	
air	on	are called prepositions.
aig	at	

Words which make up phrases such as:

ri taobh	beside	
air cùl	behind	are called compound prepositions.
air beulaibh	in front of	

Both prepositions and compound prepositions can change the noun that comes after them.

In the picture examples with the teddy and the car above, you can see that the word for the car (usually **an càr**) has changed its appearance. After **anns** and **air** in the examples above, the noun is said to be in the prepositional case.

Ri taobh, **air cùl** and **air beulaibh** also appear in the examples above. Here, the noun looks slightly different again and is said to be in the possessive case after these compound prepositions. Don't worry about the names, just be aware of the changes.

Noun	Nouns in the prepositional case	Nouns in the possessive case
an leabaidh	anns an leabaidh	ri taobh na leapa
the bed	in the bed	beside the bed
am bòrd	aig a' bhòrd	air beulaibh a' bhùird
the table	at the table	in front of the table
an sèithear	air an t-sèithear	air cùl an t-sèithir
the chair	on the chair	behind the chair

For more explanation and exercises on the prepositional case, the possessive case and compound prepositions, see **Ceumannan càinain P231-236**.

Faclan feumail

Noun English	Noun Gàidhlig	Prepositional case (Noun after air/anns/aig... on/in/at the...)	Possessive case (Noun after air beulaibh /air cùl/ri taobh... in front of/behind/beside the...)
the bed	an leabaidh	an leabaidh	na leapa
the chair	an sèithear	an t-sèithear	an t-sèithir
the chest of drawers	a' chiste-dhràthraichean	a' chiste-dhràthraichean	na ciste-dhràthraichean
the computer	an coimpiutair	a' choimpiutair	a' choimpiutair
the cupboard	am preas	a' phreas	a' phreas
the curtains	na cùirtearan	na cùirtearan	nan cùirtearan
the door	an doras	an doras	an dorais
the lamp	an lampa	an lampa	an lampa
the mirror	an sgàthan	an sgàthan	an sgàthain
the shelves	na sgeilpichean	na sgeilpichean	nan sgeilpichean
the table	am bòrd	a' bhòrd	a' bhùird
the television	an telebhisean	an telebhisean	an telebhisein
the wall	am balla	a' bhalla	a' bhalla
the window	an uinneag	an uinneag	na h-uinneige



17. An rùm aig Anna

- Èist ri Anna. (Earrann 7)
- Coimhead air an dealbh.
- 'S e seo an rùm aice.
- Lorg na rudan a chluinneas tu anns an dealbh.

Listen to Anna and look at the picture of her bedroom. She is telling you where each thing is. Find each thing she mentions in the picture.





18. An rùm aig Ailean

- Èist ri Ailean. (Earrann 8)
- Tha e a' bruidhinn mun rùm aige.
- Lorg na faclan ceart anns na seantansan gu h-iseal.
- Sgrìobh na seantansan.

Listen to Alan talking about his bedroom. Find the correct words in the sentences below. Write the sentences in English.

- There is a mirror/cupboard behind the door.
- The shelves are on the wall beside/behind the bed.
- There are magazines/books on the shelves.
- There is a cupboard/wardrobe in the corner.
- The television is on the chest of drawers/wardrobe.
- There is a big chair in front of/beside the window.
- There is a lamp/clock on the table beside the window/chair.
- There is a plant beside/in front of the window.
- Alan's bedroom is tidy/untidy.
- His shoes and clothes are always in the wardrobe/on the floor.



19. Bhon uinneig, chì thu a' mhuir

- Leugh am fiosrachadh gu h-iseal.
- Tha na daoine anns na rumannan aca.
- Tha iad a' coimhead a-mach air an uinneig.
- Dè chì iad?
- Dèan liosta do gach duine.

Faclan ùra

bhon uinneig, chì thu...
from the window, you can see...

Read the information below. The people are saying what they can see from their bedroom windows. What can they see? Make a list for each person.

a. Seòras



Tha an rùm agam shuas an staidhre. Bhon uinneig, chì thu a' mhuir agus an cidhe. Chì thu na bàtaichean aig a' chidhe cuideachd.

b. Eilidh



Tha an rùm agam shìos an staidhre. Tha uinneag bheag ann. Bhon uinneig, chì thu an gàrradh agus an t-sràid.

c. Ealasaid



Tha mise a' fuireach faisg air an sgoil. Bhon uinneig, chì thu an sgoil. Cha toigh leam sin! Cuideachd, chì thu an eaglais agus a' phàirc.

d. Pàdraig



Bhon uinneig agamsa, chì thu an tràigh agus a' mhuir. Chì thu an taigh aig mo charaid lain cuideachd.

e. Lucy



Bhon uinneig agam, chì thu an gàrradh, càraichean, bùthan agus a' gharaid.

f. Dòmhnall



Tha mise a' fuireach ann am meadhan a' bhaile. Bhon uinneig agam, chì thu taighean, bùthan, càraichean, an taigh-dhealbh agus stèisean nam busaichean.



20. Uinneag an taigh-òsta

- Obraich còmhla ri caraid.
- Tha thu air saor-làithean.
- Coimhead a-mach air uinneag an taigh-òsta.
- Dè chì thu?
- Inns dha do charaid.
- Tòisich le “Bhon uinneig, chì mi...”
- Gabh turas mu seach.

Work with a partner. You are on holiday. Look out of the hotel window. Taking turn about, tell each other in Gaelic what you can see. Name one thing at a time. Begin each statement with “Bhon uinneig, chì mi...” Who will name the most things?



Tha mi air saor-làithean anns a’ Ghrèig. Tha mi a’ fuireach ann an taigh-òsta. Bhon uinneig, chì mi an tràigh agus a’ mhuir.



21. An taigh ùr

- Tha taigh ùr aig Donna.
- Tha Donna agus a caraid, Lisa, a’ bruidhinn mun rùm ùr aice.
- Leugh an còmhradh mun rùm ùr.
- Leugh am fiosrachadh anns na bogsaichean.
- Càit a bheil am fiosrachadh mu rùm Donna?
- A bheil e ann an A, B no C?

Donna has just moved house. She is telling her friend Lisa all about her new bedroom. Read the conversation. Read the information in the boxes below. Which box describes Donna’s bedroom?

Lisa: An toigh leat an taigh ùr agad?

Donna: Ò ’s toigh l’. Tha e brèagha.

Lisa: Cò ris a tha an rùm-cadail agad coltach?

Donna: Uill, tha e pinc agus gorm. Tha cùirtrean pinca air an uinneig agus tha cuibhric ghorm air an leabaidh. Chuir mi an leabaidh air beulaibh na h-uinneige agus tha bòrd beag ri taobh na leapa. Chuir mi plannt air a’ bhòrd. Tha deasg agus sèithear anns an oisean. Chuir mi a’ chiste-dhràthraichean air cùl an dorais agus an telebhisean air a’ chiste.

Lisa: Glè mhath. Dè chì thu bhon uinneig agad?

Donna: Chì mi an gàrradh, an tràigh agus a’ mhuir.

Lisa: Nach buidhe dhut! Bidh sin uabhasach snog.

A

blue and pink room
pink curtains
blue duvet
bed opposite window
shelf above bed
plant on table
desk and chair behind door
chest in front of window
TV on top of chest

B

blue and pink room
pink curtains
blue duvet
bed in front of window
table beside bed
plant on table
desk and chair in corner
chest behind door
TV on top of chest

C

white and pink room
pink curtains
white duvet
bed next to door
table beside bed
plant on shelf
desk and chair in corner
chest behind door
TV on top of chest



22. An rùm agam

- Leugh an earrann gu h-iseal.
- Tha Karen ag innse mun rùm aice.
- Coimhead air na faclan anns a' bhogsa.
- Lion gach beàrn le facal.
- Sgrìobh an earrann ann an Gàidhlig agus ann am Beurla.
- Còmhla ri caraid, coimhead air obair a chèile.
- An robh sibh ceart?

Read the passage about Karen's bedroom. Fill in the blanks with words from the box below. You may use each word only once. When you have completed the passage in Gaelic, translate it into English. After you and your partner have completed your work, read and compare each other's work. Are you both correct?

ghorm	ri taobh	oisean	leabaidh
beag	air	na leapa	bòrd
a' bhùird	anns	an leabaidh	leabhraichean



Tha rùm-cadail _____ agam. _____ an rùm tha _____, ciste-dhràthraichean, _____ beag, sgeilpichean agus lampa. Tha an leabaidh _____ na h-uinneige. Air _____, tha cuibhrig ghorm agus cluasag _____. Tha am bòrd beag ri taobh _____ agus ri taobh _____ tha ciste-dhràthraichean. Tha lampa _____ a' chiste-dhràthraichean. Air a' bhalla, anns an _____, tha sgeilpichean. Tha _____ air na sgeilpichean.



23. Càit a bheil Smudge?

- Obraich còmhla ri caraid.
- Coimhead air na dealbhan de Smudge, a' phiseag phinc.
- Gabh turas mu seach.
- Faighnich "Càit a bheil Smudge?"
- Cleachd an clàr gràmair ann an Eacarsaich 16.
- Chaidh eisimpleir a dhèanamh dhut.

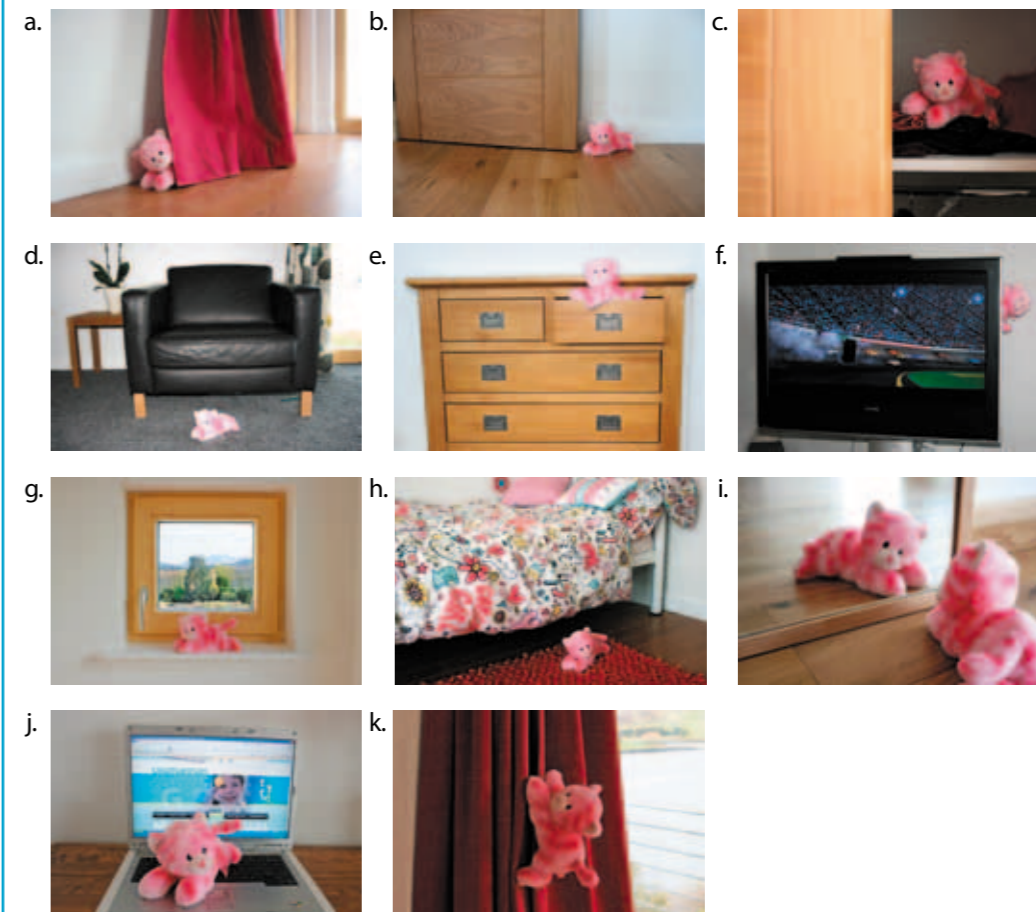
Work with a partner. Look at the pictures of Smudge the pink kitten. Take turns to ask each other where he is. Use the grammar table in Exercise 16 to help you with any changes you might need to make to nouns. An example has been done for you.

Mar eisimpleir:

a.

Thusa: Càit a bheil Smudge?

Do charaid: Tha Smudge air cùl nan cùirtearan.





24. Tha Smudge air cùl an telebhisein

- Tagh còig dealbhan de Smudge bho Eacarsaich 23.
- Sgrìobh seantans do gach dealbh.
- Càit a bheil Smudge anns gach dealbh?
- Sgrìobh na seantansan ann am Beurla cuideachd.
- Chaidh eisimpleir a dhèanamh dhut.

Choose 5 pictures of Smudge from Exercise 23. Write a sentence for each picture. Where is Smudge each time? Write your sentences in Gaelic and English. An example has been done for you.

Mar eisimpleir:

Tha Smudge air cùl an telebhisein.

Smudge is behind the TV.



25. Anns an rùm agam...

- Obraich ann am buidheann.
- Cleachd dealbh dhen rùm-cadail agad fhèin no dealbh bho iris. Inns dha do charaidean càit a bheil rudan anns an rùm.
- Na seall dhaibh an dealbh fhathast.
- Cuiridh do charaidean ceistean ort mun rùm cuideachd.
- Sgrìobhaidh iad am fiosrachadh agad no nì iad sgeidse.
- Seall dhaibh an dealbh a-nis.
- An robh iad ceart?

Work in a group. You will each need a photo of your own bedroom or a picture from a magazine. In turns, tell the other members of your group where things are in your room. The others should ask questions and either take notes on the information you give them or make a sketch. Once they have finished, show them the picture you have of your room. Did they get the correct information?



26. Seo an rùm agam

- Sgrìobh earrann mun rùm agad.
- Cò ris a tha e coltach?
- Càit a bheil a h-uile rud?
- Dè chì thu bhon uinneig?
- Cuir dealbh ris an earrainn.
- Dèan am pìos gu snasail air a' choimpiutair.
- Cuir am pìos air a' bhalla.

Write a short passage describing your room. What is it like? Where is everything in the room? What can be seen from the window? Add a picture of your room to the description. Make a final copy of your description, with the picture, on the computer. Put your room poster on the wall.

Tha thu deiseil de Mhodal 3 Aonad 1

'S math a rinn thu!

- An urrainn dhut na leanas a dhèanamh?
- Obraich còmhla ri caraid.
- Dèan measadh air a chèile.

Check that you can do the following. Test yourself with a partner.



'S urrainn dhomh/ I can:

- name some rooms in my house
- say that something or someone is upstairs/ downstairs
- name some things in my bedroom
- say where some things are in my bedroom
- say what I can see from my bedroom window
- Use nouns in the prepositional case: air a' bhòrd, anns a' phreas, aig an doras...
- Use nouns in the possessive case: ri taobh na leapa, air cùl an dorais...

Faclan is Abairtean

** female

Anns an taigh

cidsin, an cidsin (m)
gàrradh, an gàrradh (m)
garaids, a' gharaidhs (f)
rùm-bìdh, an rùm-bìdh (m)
rùm, an rùm (m), rumannan
rùm-cadail, an rùm-cadail (m)
rùm-ionnlaid, an rùm-ionnlaid (m)
rùm-suidhe, an rùm-suidhe (m)
taigh-beag, an taigh-beag (m)
trannsa, an trannsa (m)
àirneis, an àirneis (f)
bòrd, am bòrd (m)
brat-ùrlair, am brat-ùrlair (m)
ciste-dhràthraichean, a' chiste-dhràthraichean (f)
cluasag, a' chluasag (f), cluasagan
cloc, an cloc (m)
coimpiutair-uchd, an coimpiutair-uchd (m)
cuibhrig, a' chuibhrig (f)
cùirtearan, na cùirtearan
deasg, an deasg (m)
lampa, an lampa (m)
làr, an làr (m)
leabaidh, an leabaidh (f)
òr-iasg, an t-òr-iasg (m)
plannt, am plannt (m)
postair, am postair (m)
preas, am preas (m)
preas-aodaich, am preas-aodaich (m)
sèithear, an sèithear (m)
sgàthan, an sgàthan (m)
sgeilp, an sgeilp (f), sgeilpichean
teadaidh, an teadaidh (m)

Càite?

aig
aig an uinneig
air
air an làr
air an t-sèithear
air a' bhòrd
air beulaibh
air beulaibh na h-uinneige

In the house

kitchen, the kitchen
garden, the garden
garage, the garage
dining room, the dining room
room, the room, rooms
bedroom, the bedroom
bathroom, the bathroom
sitting room, the sitting room
toilet, the toilet
hallway, the hallway
furniture, the furniture
table, the table
carpet/rug, the carpet/rug
chest of drawers, the chest of drawers
pillow, the pillow, pillows
clock, the clock
laptop, the laptop
duvet, the duvet
curtains, the curtains
desk, the desk
lamp, the lamp
floor, the floor
bed, the bed
goldfish, the goldfish
plant, the plant
poster, the poster
cupboard, the cupboard
wardrobe, the wardrobe
chair, the chair
mirror, the mirror
shelf, the shelf, shelves
teddy, the teddy

Where?

at
at the window
on
on the floor
on the chair
on the table
in front of
in front of the window

air cùl
air cùl an taighe
air cùl na leapa
anns
anns a' phreas
anns an leabaidh
anns an oisean
bhon uinneig
faisg air
ri taobh
ri taobh a' bhùird
ri taobh na mara
oisean, an oisean (m)
shios
shios an staidhre
shuas
shuas an staidhre

Eile

a-muigh
Ceanadach/Cheanadach**
Ceòl na Mara
Cnoc Àrd
mì-sgiobalta
Mo Dhachaigh
sgiobalta
Somhairle
Sonas

behind
behind the house
behind the bed
in (the)
in the cupboard
in (the) bed
in the corner
from the window
near
beside
beside the table
beside the sea
corner, the corner
down (position)
downstairs
up (position)
upstairs

Other

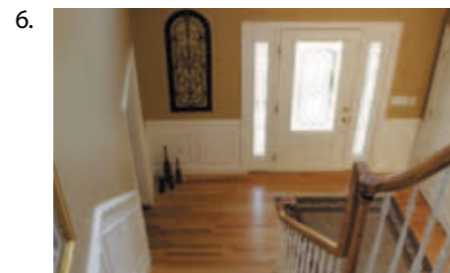
outside
Kennedy
Music of the Sea
High Hill
untidy
My Home
tidy
Somhairle/Samuel
Happiness



Sùil air ais 1 An taigh

- Coimhead air na dealbhan.
- Dè a' Ghàidhlig a th' air gach rùm/àite?

Look at the pictures. Write the Gaelic for each room/area below.



Sùil air ais 2 An taigh agam

- Tha Lucy ag innse mun taigh aice. (Earrann 9)
- Cò ris a tha e coltach?
- Tagh am bogsa ceart.

Listen to Lucy describing her house. What is it like? Look at the descriptions of houses below. Which one is hers?

a. Very small house. Near the town. Lives with dad. House has 2 bedrooms, small kitchen, bathroom and dining room. Small garage in front of house.

b. Very small house. Middle of town. Lives with mum. House has 2 bedrooms, small kitchen, bathroom and sitting room. Small garden in front of house.

c. Big house. Middle of town. Lives with parents. House has 3 bedrooms, kitchen, bathroom, dining room and sitting room. Large garden in front of house.

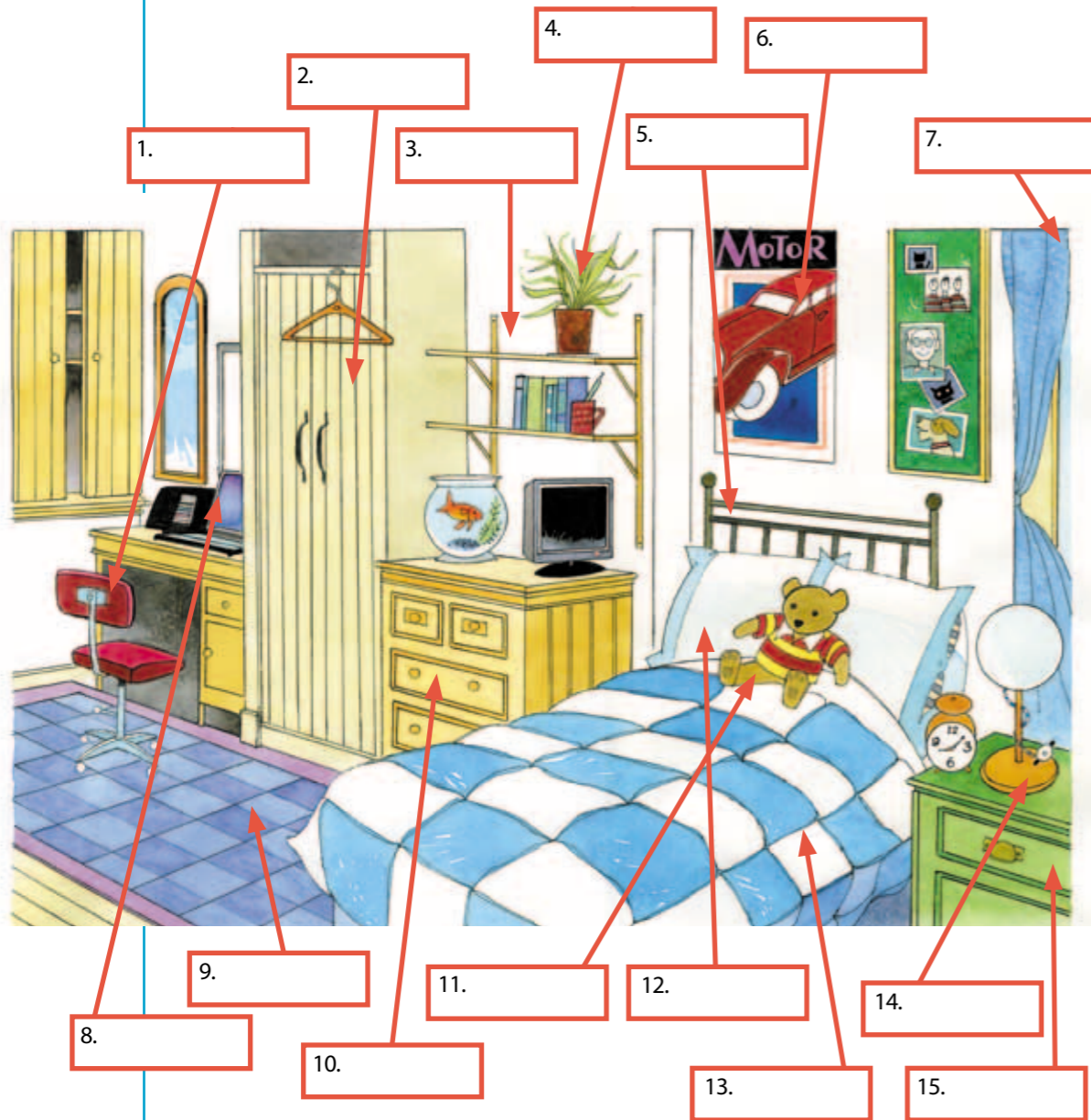


Sùil air ais 3 Rùm-cadail Iain

- Coimhead air rùm-cadail Iain.
- Sgrìobh a' Ghàidhlig airson gach rud 1-15.
- Tha cuid dhe na faclan anns a' bhogsa.



Look at the picture of Iain's bedroom. Write the Gaelic for the items 1-15. Some of the words you will need are in the text box below.



ciste-dhràthraichean cuibhrig cluasag brat-ùrlair
 coimpiutair-uchd leabaidh postair



Sùil air ais 4a Anns an rùm agam 1

- Èist ris an earrainn. (Earrann 10)
- Tha Daibhidh a' bruidhinn mun rùm-cadail aige.
- Dè tha anns an rùm?
- Cuir ✓ ri taobh gach rud a th' aige air an liosta.
- Cuir crìoch air an t-seantans gu h-iseal ann an Gàidhlig.

David is talking about his bedroom. What is in his room? Tick each item you hear on the list. Then complete the sentence below in Gaelic.

Item	✓/✗
1. bed	
2. chest of drawers	
3. clock	
4. laptop	
5. goldfish	
6. wardrobe	
7. plant	
8. chair	
9. shelves	
10. teddy	

Chan eil _____, _____ no _____ anns an rùm aig Daibhidh.



Sùil air ais 4b Anns an rùm agam 2

- Èist ri Daibhidh a-rithist. (Earrann 10)
- Càit a bheil rudan anns an rùm aige?
- Leugh na seantansan.
- Lion an clàr.

Listen to David again. Where are things in his bedroom? Read the sentences in the table. Mark the correct column.

	True	False	Can't tell
1. David's bedroom is upstairs.			
2. His bed is in the corner.			
3. The chest of drawers is behind the door.			
4. On his chest of drawers, there is a clock and a picture.			
5. David keeps a pet in his room.			
6. There is a chair beside the wardrobe.			
7. The chair is big.			
8. There are shelves on the wall.			
9. David keeps magazines on his shelves.			
10. David's room is tidy.			

Sùil air ais 4c Anns an rùm agam 3

- Èist ri Daibhidh a-rithist. (Earrann 10)
- Obraich còmhla ri caraid.
- Cuir ceart na seantansan ann an Sùil air ais 4b a tha ceàrr.

Listen to David again. Work with a partner. Change the incorrect sentences in Sùil air ais 4b.



Sùil air ais 5 An rùm aig Ceitidh

- Leugh mun rùm aig Ceitidh.
- Freagair na ceistean.

Read about Katie's room. Answer the questions.

An rùm agam

Anns an rùm agam, tha tòrr rudan agus vaireannan bidh an rùm mi-sgiobalta.

Tha an leabaidh air beulaibh na h-uinneige. Tha cùirtearan buidhe air an uinneig. Tha preas beag ri taobh na leapa. Tha leabhraichean agus irisean anns a' phreas. Anns an oisean, tha bòrd beag. Tha cloc, dealbh agus lampa air a' bhòrd. Ri taobh a' bhùird, tha ciste-dhràthraichean. Tha sgàthan air a' bhalla air cùl an dorais. Ann an oisean eile, tha deasg. Ni mi m' obair-dachaigh an sin agus tha coimpiutair-uchd air an deasg cuideachd. Tha teadaidh mòr donn agam air a' chluasaig. 'S e Somhairle an t-ainm a th' air. Bhon uinneig, chì thu an gàrradh air beulaibh an taighe.

Ceitidh

1. Make a list of all the furniture Katie has in her room. You should find 5 items.
2. What is in front of the window?
3. What colour are her curtains?
4. What two things does she keep in her cupboard?
5. What are in the corners of the room?
6. Name two things on the table.
7. Where is her chest of drawers?
8. Where, exactly, is her mirror?
9. What does Katie do at her desk?
10. Where does Katie keep her teddy bear?
11. What is her teddy's name in English?
12. Is Katie's bedroom at the front or back of the house? Give a reason for your answer.





Sùil air ais 6 Tha postair air a' bhalla

- Leugh na seantansan Gàidhlig.
- Sgrìobh na seantansan ann am Beurla.
- Cleachd an clàr air td 155.

Look at the Gaelic sentences. Use the table on page 155 to help you write them in English.

1. Tha postair air a' bhalla.
2. Tha sgeilpichean ri taobh a' bhùird.
3. Tha an telebhisean air beulaibh na h-uinneige.
4. Tha a' phiseag air cùl an t-sèithir.
5. Tha an t-aodach anns a' phreas.
6. Tha na balaich aig an doras.



Sùil air ais 7 Air beulaibh an telebhisein

- Coimhead air na seantansan.
- Sgrìobh na seantansan ann an Gàidhlig.
- Cleachd an clàr air td 155.

Look at the sentences. Use the table on page 155 to help you write the following in Gaelic.

1. The desk is beside the chest of drawers.
2. The lamp is on the table.
3. The mirror is behind the door.
4. The rug is in front of the television.
5. The chest of drawers is at the window.
6. The window is behind the bed.



An taigh-tughaidh

Cò ris a bha taigh-tughaidh coltach?



A traditional blackhouse or **taigh-tughaidh** was made with thick stone walls and a thatched roof. It was warm and sturdy and able to stand up to the worst winter gales. Most crofters built their own houses and the work could take from a few weeks to a year or more. In most communities, neighbours helped each other build houses. In those days, the majority of people in the Highlands and Islands could not afford to import materials and so they were limited to whatever was available around them. They would collect the stones

themselves and cut turf and reeds for the roof. Most of the islands have few, if any, trees, and so sourcing wood for the roof rafters was a problem. Crofters would scour the nearby shoreline for driftwood from shipwrecks to form the roof.

The main difference between a blackhouse and a modern house was that both people and animals lived in a blackhouse. Having animals living under the same roof may seem odd nowadays, but there were advantages. It made the house warmer, the precious animals were well protected and it meant fewer buildings were required. Having the animals in the house didn't mean sharing space at the dinner table with the sheep and chickens! The people lived in one half of the house and the animals in the other. Inside the blackhouse, there were four areas: **cidsin/rùm-suidhe** (a kitchen area/living room), **rùm-cadail** (a bedroom), **bàthach** (a byre where the animals lived) and a **sabhal** (a barn for storing grain and potatoes).

The peat fire on the floor in the middle of the living area was the centre of family life and was never allowed to go out. It would be kept going day and night, winter and summer. This was the one source of heat and the means with which to cook. The house had no chimney. Instead, there was a small opening in the roof which let out some of the thick smoke from the fire. The smoky atmosphere in the house might be considered unhealthy nowadays, but it also had many hidden benefits. It killed bugs, stopped food from rotting and the blackened sooty thatch made an excellent natural fertiliser for the land.



Obair 1

- Leugh mu bheatha ann an taigh-tughaidh.
- Freagair na ceistean.

Read about life in a blackhouse. Answer the questions.

1. What materials were needed to build a blackhouse?
2. Where did these materials come from?
3. Who built the houses?
4. What is the main difference between a blackhouse and a modern house?
5. What were the advantages to having animals living within the house?
6. How was the peat smoke from the fire useful?
7. Make a list in Gaelic and English of the rooms/areas within the blackhouse.



An cidsin/rùm-suidhe

The living area was basic, but very cosy because of the fire. All of the cooking was done in big heavy iron pots, or sometimes a flat griddle. These would hang over the peat fire on a chain called a **slabhraidh**. The windows were only small slits in the walls. There was no glass in the windows and this meant they were always 'open'. This helped to let in a little light and air, while still keeping out the worst of the weather. The small window holes, combined with all the smoke from the fire, meant that the house would be quite dark inside. In the days before electricity, oil lamps and candles would be used for light. There would be a wooden bench for sitting on, a table and maybe two or three wooden chairs or stools. Most homes would have a dresser and the family's crockery would be displayed on its shelves.

Music and companionship were very important. No home was complete without a set of bagpipes, a fiddle or a Jaw harp or **tromb**. In the days before television, families had to depend entirely on their own resources for winter entertainment. Friends and neighbours would visit or **cèilidh** with each other regularly to sing songs, tell stories and play music round the fire at night.

Obair 2a

- Obraich còmhla ri caraid.
- Faigh dealbh no dèan dealbh de rùm-suidhe ann an taigh-tughaidh.
- Ainmich na rudan gu h-iseal a chì thu anns an dealbh.
- Ainmich na rudan ann an Gàidhlig.
- Freagair na ceistean ann an Obair 2b.

Using a picture/drawing of the living area in a blackhouse. Label the items below in Gaelic. Answer the questions which follow in Obair 2b.

Cidsin/rùm-suidhe	Kitchen/living area
tèine mòna	peat fire
slabhraidh	chain (hanging from roof above fire)
poit mhòr	big pot
coire	kettle
greideal	flat griddle with handle (hanging on slabhraidh)
bòrd	table
sèithear	chair
being	bench
dreasair	dresser



Obair 2b

1. Where would food be cooked?
2. Why would the inside of the blackhouse be quite dark?
3. What would the people use for light?
4. How would families entertain themselves in the evenings?
5. Copy the list in Gaelic and English of all the things you would find in the kitchen/living room.
6. You learned a bit about the blackhouse way of life in **Ceumannan 1, Modal 5 Aonad 2**. Do you remember the superstition about the **slabhraidh**? What did people believe?

An rùm-cadail

There would be an old-fashioned box bed in the bedroom area. The mattress would be filled with heather or straw. The sheets and blankets would all be hand made from wool and linen. They would be made either by the woman of the house or by the village weaver. Round the bed, there would be a linen curtain. Again, this would be handmade and could be dyed red with a certain type of lichen (moss) found on nearby rocks. There wouldn't be much furniture in the bedroom, maybe a small table, a chest for keeping the few clothes they would have had, a basin for washing, a mirror and a candle or lamp.



Obair 3a

- Obraich còmhla ri caraid.
- Faigh dealbh no dèan dealbh de rùm-cadail ann an taigh-tughaidh.
- Ainmich na rudan gu h-iseal a chì thu anns an dealbh.
- Ainmich na rudan ann an Gàidhlig.
- Freagair na ceistean ann an Obair 3b.

Using a picture/drawing of the sleeping area in a blackhouse, label the items in Gaelic. Answer the questions which follow in Obair 3b.

Rùm-cadail	Bedroom
leabaidh	box bed
cuibhrig	bedcover
cùirtèaran	curtains (round the bed)
bòrd beag	small table
lampa	lamp
mias	basin
Bioball	Bible
ciste	chest





Obair 3b

1. What would be used to fill the mattress?
2. From what were blankets, sheets and curtains made?
3. Who would have made these things?
4. What did they sometimes use to dye materials?
5. Copy the list in Gaelic and English of all the things you would find in the blackhouse bedroom.

A' bhàthach agus an sabhal

When they were not outside grazing, the animals would be kept in the **bàthach** (byre). Most families would have a cow for milking, along with some hens. They would also have a few sheep that would give them wool and sometimes a horse to help with the heavy work on the croft. The **sabhal** (barn) was where families would store the vegetables and grain they had grown, food for their animals and any tools they used for working the croft.



Obair 4

- Freagair na ceistean.

Answer the questions.

1. For what was the **bàthach** used?
2. Why was a horse of use to the crofters?
3. Why did they keep a cow?
4. For what was the **sabhal** used?
5. How do you think the Gaelic college, **Sabhal Mòr Ostaig** got its name?



Biadh

Crofters were self-sufficient, which means that they grew, caught, reared or made all their own food. They were entirely responsible for providing themselves with everything they, and their family, needed to survive. Because of this, they valued everything they had and nothing was wasted. They would re-use and re-cycle everything they could.

Because food was so precious, it was important that crops and animals were well looked after. Crofters had to harvest enough food for the family and their animals to survive. If the animals died and the crops failed, the crofters would starve. When the crofters replaced the thatch on the roof every few years, the old smoke-encrusted thatch was spread on the crops to help them grow. When they cleared out the byre, they saved the animal dung to use as fertiliser too. Much of the grain they grew was fed to the animals in winter when there was no grass for them to eat.

A crofter's diet was simple, but healthy. They would eat the potatoes and other vegetables that they grew themselves, as well as bread and porridge made from the grain they grew. They had eggs from their hens and milk from their cow, some of which would be used to make butter and cheese. In winter, they would slaughter one of their animals. Again, little was wasted. The meat would be eaten, the blood would be used to make **marag** (blood puddings), the skin used to make clothing and the bone could be used to make cutlery or tools.

Meat and any fish caught would be hung from the ceiling in the house, where there was the most peat smoke. Here, it would dry and be slowly 'kippered' or preserved. There were no fridges or freezers in those days, nor were there any local shops or supermarkets to buy fresh food from each week. Being able to have some meat and fish to eat provided some much needed protein and also some variety in their basic diet.

Leughadh eile: Leugh Ceumannan 1, Modal 6 td 324-325 airson tuilleadh fiosrachaidh air biadh air a' Ghàidhealtachd. Read **Ceumannan 1, Modal 6 p324-325** for more information on the Highland diet.



Obair 5

- Freagair na ceistean.

Answer the questions.

1. Crofters were once almost completely self-sufficient. What does this mean?
2. Why was it important that crops and animals were well looked after?
3. What did crofters do to help their crops grow well?
4. a. List some foods in a crofter's diet.
b. When an animal was slaughtered, nothing was wasted. What was each part used for?
5. Do you think that crofters in those days had an eco-friendly lifestyle? Give reasons for your answers.
6. Do you think that there is anything we could learn from their way of life?
7. Do you think you would like to experience this kind of lifestyle? If so, what would you enjoy? If not, what would you not like about it?



Faigh fios

- Obraich còmhla ri caraid.
- Faigh fios a bharrachd mu na taighean-tughaidh.
- Thoir sùil anns an leabharlann no air an eadar-lìon.
- Bheir an tidsear dhut barrachd fiosrachaidh mu làraich-lìn.
- Cuir leabhar no taisbeanadh no bhidio ri chèile.
- Tha duilleag fiosrachaidh air td 179.

To find out more about blackhouses, have a look in your school library or on the internet. Your teacher will give you a list of useful websites.

If possible, why not plan a class trip to one of the many blackhouse museums in Scotland or e-mail them for more information. You could then prepare an information booklet/video for other pupils studying the subject and put it on the **Ceumannan** website. An example of an information page is shown on page 179.



An taigh-tughaidh

- ◆ Bha an teaghlach agus na beathaichean a' fuireach anns an taigh.
- ◆ Bha uinneagan beaga anns an taigh.
- ◆ Bha teine ann am meadhan an làir anns an rùm-suidhe.
- ◆ Airson còcaireachd, bha poit os cionn an teine air slabhraidh.



Name some places in town

Describe the position of things in the town

Ask for directions

Give directions

Anns a' bhaile

Cànan:

Ordinal numbers: **a' chiad/an dàrna/an treas rathad...**



Bruidhinn



Èist



Leugh



Sgrìobh



Coimhead



Èist

1. Sin bùth a' bhèiceir

- Èist ris an earrainn. (Earrann 1)
- Tha Alasdair ag innse dhut mun bhaile aige.
- Èist ris na faclan ùra.

Listen to the extract. Alasdair is pointing out some of the shops/places his home town. Listen out for new vocabulary.



Èist

2. Timcheall a' bhaile

- Èist ris a' chòmhradh. (Earrann 2)
- Tha Sìne a' dol timcheall a' bhaile còmhla ri a caraid, Iain.
- Dè chì iad?
- Lion an clàr.

Jane is showing her friend John round her home town. Which places does she point out? Complete the table.

Àite/place	✓ / ✗
Fish shop	
Butcher's shop	
Shoe shop	
Police station	
Bank	
Bakery	
Clothes shop	



Bruidhinn



Leugh

3. An e sin bùth nam bròg?

- Obraich còmhla ri caraid.
- Coimhead air a' phostair 'Anns a' bhaile'.
- Faighnich ceistean dha chèile mun mhap.
- Gabh turas mu seach.
- Chaidh eisimpleir a dhèanamh dhut.

Look at the Anns a' bhaile poster. With your partner, take turns to ask each other questions about the map. An example has been done for you.





4a. Feumaidh mi a dhol dhan bhaile

- Èist ris an earrainn. (Earrann 3)
- Tha màthair Sine a' dol dhan bhaile.
- Tha i a' dèanamh liosta.
- Càit am bi i a' dol?
- Lìon an càr.
- Cuir ✓ ri taobh gach àite dhan tèid i.

Sine's mum is going shopping in town. She needs to get lots of different things. What shops will she need to visit? Complete the table. Tick the shops she is going to visit.

Àite/place	✓ / ✗
Bakery	
Butcher's	
Grocer	
Paper shop	
Clothes shop	
Fish shop	
Post office	
Shoe shop	
Fruit and veg shop	
Furniture shop	



4b. An liosta

- Èist ris an earrainn a-rithist. (Earrann 3)
- Dh'fhalbh màthair Sine dhan bhùth.
- Dh'fhàg i an liosta aig an taigh.
- Sgrìobh liosta eile.
- Bidh deich rudan air an liosta.
- Sgrìobh ann am Beurla.

After writing her shopping list, Sine's mum forgot to take it with her. Listen to her again and write the items she needs. There should be 10 items on the list. Write in English.



5. Feumaidh mi brògan ùra a cheannach

- Tha thu anns na bùthan.
- Càit an tèid thu airson na rudan seo a cheannach?
- Maids gach rud ri bùth airson seantansan a dhèanamh.
- Sgrìobh na seantansan ann am Beurla cuideachd.
- Chaidh eisimpleir a dhèanamh dhut.

You are in the shops. Where will you go to buy the following items? Match each item to a shop to make sentences. An example has been done for you.

Mar eisimpleir: **Tha mi ag iarraidh pàipear-naidheachd. Feumaidh mi a dhol gu bùth nam pàipearan.**

Tha mi ag iarraidh...

1. brògan-spòrs
2. preas-aodaich
3. aran, rolaichean agus cèic
4. brocolaidh, tomàtothan agus peuran
5. iasg
6. stocainnean agus drathais
7. cearc agus hama
8. silidh, uighean agus càise

Feumaidh mi a dhol gu...

- a. bùth a' bhùidseir
- b. bùth a' bhèiceir
- c. bùth an aodaich
- d. bùth an èisg
- e. bùth nam bròg
- f. bùth a' ghrosair
- g. bùth nam measan
- h. bùth na h-àirneis



6. Glug agus Catriona

- Leugh an dealbh-chluich.
- An uair sin, obraich còmhla ri caraid.
- Leugh an dealbh-chluich còmhla.
- Freagair na ceistean.

Read the play below. Then, work with a partner. Read the play together. Answer the questions.

1. Air an tràigh

Bha caraid beag neònach aig Catriona. Aon latha bha i a' dol dhan sgoil nuair a chunnaic i sàsar mòr air an tràigh faisg air an taigh aice. Bha duine beag anns an t-sàsar agus bha e a' caoineadh.

Catriona: Ò, hallò. Dè an t-ainm a th' ort?

Glug: (a' caoineadh) Is mise Glug.

Catriona: Hai, Glug. Is mise Catriona. Dè tha ceàrr?

Glug: Tha an sàsar agam briste agus chan fhaigh mi dhachaigh.

Catriona: Cò às a tha thu?

Glug: Tha mi à Màrs. Cò às a tha thu fhèin?

Catriona: Tha mi à Muile. Trobhad. Thèid sinn dhan taigh agam. Bidh a h-uile càil ceart gu leòr.

Glug: Tapadh leat. Bha mi air chall.

Ceistean

1. Where did Glug's saucer land?
2. What is wrong with the saucer?
3. Where is Glug from?
4. Where is Catriona from?



2. Air an t-sràid

Tha Glug a' dol dhachaigh còmhla ri Catriona.

Glug: Càit a bheil sinn a-nise?

Catriona: Tha sinn anns a' bhaile. A bheil bùthan ann am Màrs?

Glug: Bùthan? Chan eil mi a' tuigsinn.

Catriona: Uill, seall seo. Seo bùth a' ghrosair. Gheibh thu biadh ann am bùth a' ghrosair. A bheil an t-acras ort?

Glug: Tha, beagan.

Catriona: Thèid sinn a-steach agus gheibh sinn biadh, ma-thà.

Ceistean

1. What question does Catriona ask Glug about life on his home planet?
2. Which shop do they go to, and why?



3. Aig an taigh

Tha an t-acras mòr air Glug a-nise. Tha e ag iarraidh biadh. Tha Catriona a' dèanamh ceapaire.

Catriona: Obh, obh! Bha sinn leth-uair a thìde aig stèisean-pòilis a' bhaile. Feumaidh tu pàigheadh le airgead airson biadh, Glug. Cha robh an neach-bùtha toilichte idir.

Glug: Tha mi duilich. Chan eil airgead againn air Màrs. Tha mi ag iarraidh biadh. An e biadh a tha sin?

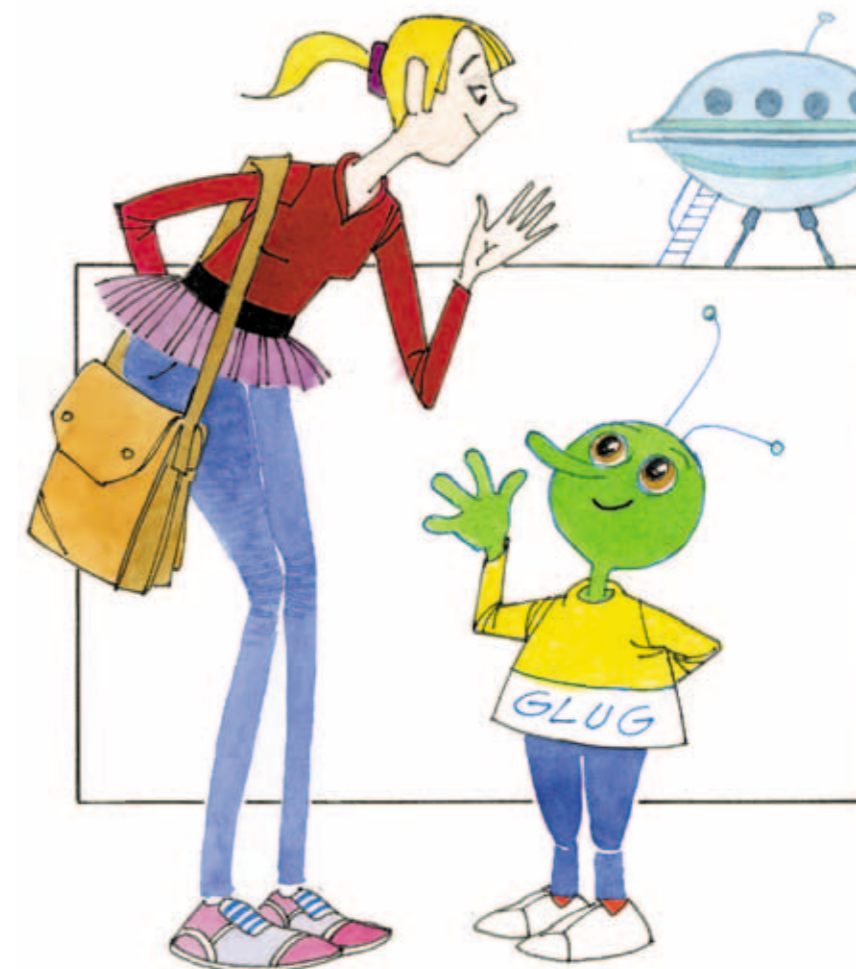
Catriona: 'S e. 'S e ceapaire a th' ann – aran, sailead agus càise. Biadh fallain. A bheil thu ag iarraidh uisge no sùgh orainseir?

Glug: Tha mi ag iarraidh sùgh orainseir, tapadh leat. Tha am pathadh orm. Tha am pathadh agus an t-acras... (ag ithe ceapaire agus a' bruidhinn)

Catriona: Glug, bi modhail!

Ceistean

1. What mistake do you think Glug made in the shop?
2. Why did he not know any better?
3. What does Catriona put in the sandwich she makes for Glug?





7. Anns na bùthan

- Coimhead air na dealbhan.
- Seo an liosta agad.
- Dè tha thu ag iarraidh?
- Càit am feum thu a dhol?
- Sgrìobh seantans airson gach seat de dhealbhan.



no

- Inns dha do charaid dè tha thu ag iarraidh agus càit am feum thu a dhol.
- Chaidh eisimpleir a dhèanamh dhut.

Look at the pictures below. They make a list of what you need in the shops. What do you want to buy? Where would you need to go to buy the items? You may either write a sentence for each set of pictures or tell your partner what you want and where you need to go. An example has been done for you.

Mar eisimpleir:



Tha mi ag iarraidh brògan-spòrs. Feumaidh mi a dhol gu bùth nam bròg.

1.



2.



3.



4.



5.



8. Tha oifis a' phuist mu choinneimh bùth a' bhèiceir

- Èist ris na daoine seo. (Earrann 4)
- Tha iad air an t-Sràid Àird.
- Càit a bheil gach àite?
- Cuir crìoch air na seantansan.
- Bidh na faclan anns a' bhogsa gu feum.

Facal ùr

mu choinneimh opposite

Listen to the people finding out where some places are on the High Street. You will hear some vocabulary you learned in the last unit. Complete the sentences. Some of the words you will need are in the box. There is also a new word. Listen out for it.

beside
behind
near
opposite

- The shoe shop is _____ the _____ shop.
- The _____ is _____ the shoe shop.
- The _____ is _____ the post office.
- The _____ and vegetable shop is _____ the fish shop.
- The grocer's shop is _____ the _____ shop.



9. Tha an sgoil mu choinneimh an talla

- Coimhead air a' phostair 'Anns a' bhaile' a-rithist.
- Obraich còmhla ri caraid.
- Tagh àite air a' mhap.
- Faighnich dha do charaid càit a bheil gach àite.
- Freagraidh do charaid ann an Gàidhlig.
- Gabh turas mu seach.
- Coimhead air na Faclan feumail.

Faclan feumail

mu choinneimh opposite
air beulaibh in front of
air cùl behind
ri taobh beside
faisg air near

Look at the Anns a' bhaile poster again. With your partner, take turns to ask each other where different places are. Use the Faclan feumail box to help you.

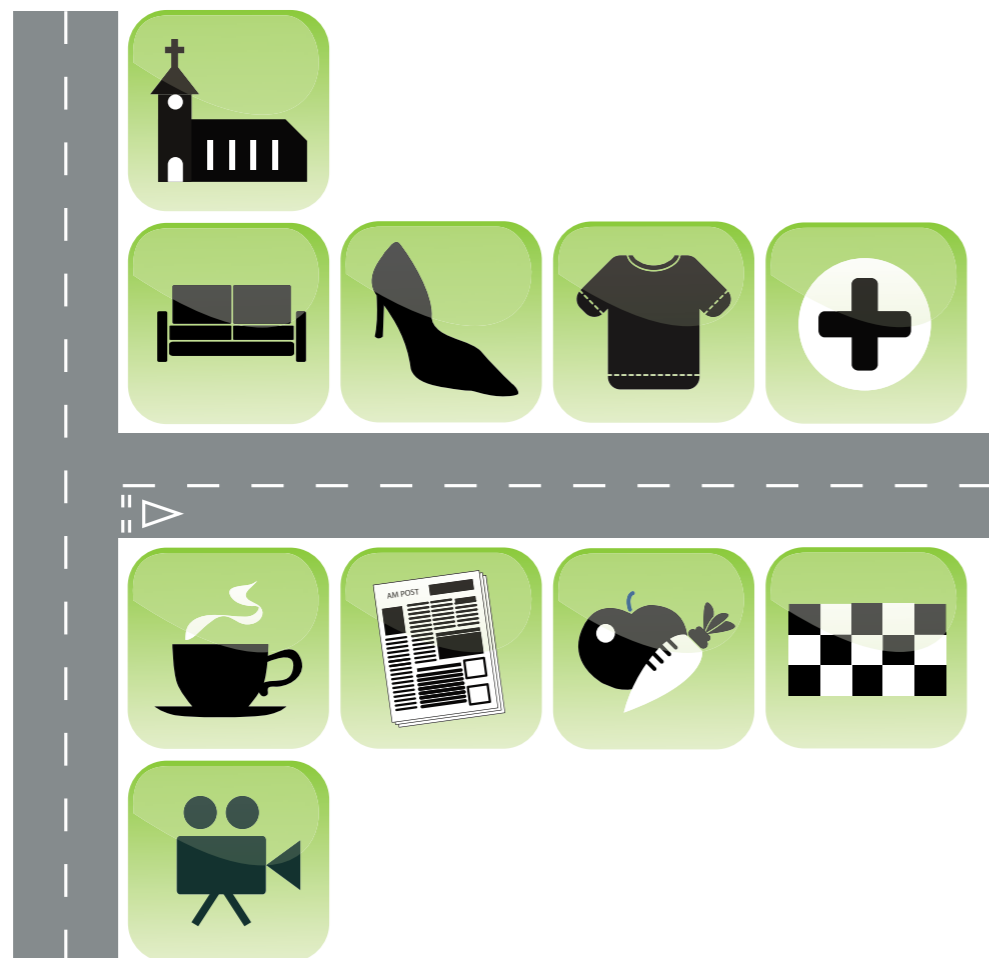




10. Tha an t-ospadal air beulaibh na h-eaglaise

- Leugh na seantansan.
- Coimhead air a' mhap.
- A bheil na seantansan ceart no ceàrr?

Read the sentences. Look at the street map below. Are the sentences ceart or ceàrr?



1. Tha an cafaidh mu choinneimh bùth na h-àirneis. **ceart/ceàrr**
2. Tha an taigh-dhealbh air cùl a' chafaidh. **ceart/ceàrr**
3. Tha bùth nam bròg ri taobh bùth na h-àirneis. **ceart/ceàrr**
4. Tha bùth nam pàipearan ri taobh an ospadail. **ceart/ceàrr**
5. Tha bùth an aodaich ri taobh bùth nam bròg agus mu choinneimh bùth nam measan. **ceart/ceàrr**
6. Tha an stèisean-poilis air cùl a' chafaidh. **ceart/ceàrr**
7. Tha an t-ospadal mu choinneimh bùth nam pàipearan. **ceart/ceàrr**
8. Tha bùth na h-àirneis air beulaibh na h-eaglaise. **ceart/ceàrr**



11. Tha an eaglais faisg air an ospadal

- Coimhead air a' phostair 'Anns a' bhaile' a-rithist.
- Tagh còig àiteachan air a' phostair.
- Sgrìobh seantans ag innse càit a bheil gach àite.
- Chaidh eisimpleir a dhèanamh dhut.

Look at the **Anns a' bhaile** poster again. Choose five places on the poster. Write a sentence for each, saying where that place is in relation to another.

Mar eisimpleir:

Tha an stèisean air cùl oifis a' phuist. The station is behind the post office.

Anns a' bhaile





12a. Glug agus Catrìona air chuairt

- Leugh an sgeulachd.
- Tha Glug agus Catrìona air chuairt anns a' bhaile.
- Freagair na ceistean.

Read the story below. Glug and Catrìona are on a trip around town. Answer the questions.

Madainn Diluain, cha robh Catrìona gu math. Bha a h-amhach agus a ceann goirt. Cha robh i anns an sgoil idir. Feasgar Dimàirt, bha Catrìona beagan nas fheàrr. Chaidh Glug agus Catrìona a-steach dhan bhaile air bus. Bha an t-eagal air Glug agus shuidh e ri taobh Catrìona. Bha e gu math sàmhach.

Rainig iad an àrd-sgoil. Bha an t-eagal air Catrìona a-nise.

"Dè tha sin?" dh'fhaighnich Glug.

"S e sgoil a th' innte. An sgoil agamsa," fhreagair Catrìona.

An uair sin, chunnaic iad Mgr MacRath, an tidsear Eachdraidh aig Catrìona. Bha Mgr MacRath glè chrosta.

"A Chatrìona, trobhad an seo!" thuir an tidsear.

"Cò tha sin?" dh'fhaighnich Glug.

"S e tidsear a th' ann. Ruith!" thuir Catrìona.

"Carson? Dè tha ceàrr air tidsearan?" dh'fhaighnich Glug.

"S e Dimàirt a th' ann agus chan eil mi anns an sgoil," fhreagair Catrìona.

Ruith Catrìona agus Glug air falbh. Cha robh Glug ro mhath air ruith agus cha robh an sgoil a' còrdadh ris idir, idir.

Aig cairteal gu dhà, ràinig iad na bùthan ann am meadhan a' bhaile. Stad iad air beulaibh bùth a' bhùidseir.

"Tha mi sgìth, agus tha an t-acras orm," thuir Glug. "Aha! Dè tha seo?"

"Seo bùth a' bhùidseir," thuir Catrìona.

"Euch! An e biadh a tha seo?" dh'fhaighnich Glug.

"S e," fhreagair Catrìona. "S e feòil a tha sin. Tha i blasta. Glug? Glug? Dè tha ceàrr?"

"Cha toigh leam feòil. Chan eil mi gu math."

Choisich iad air falbh bho bhùth a' bhùidseir. Shìos an rathad, chunnaic iad bùth an aodaich, ri taobh a' chafaidh. Bha eaglais mhòr air cùl bùth an aodaich.

"Càit a bheil sinn a-nise?" dh'fhaighnich Glug. Bha e air chall agus bha an cianalas air. Bha e ag iarraidh a dhol dhachaigh gu Mars.

"Seo bùth an aodaich. Thèid sinn a-steach."

"Am faigh mi aodach anns a' bhùth seo?" dh'fhaighnich Glug. Cha robh fhios aige idir.



"Gheibh. Gheibh thu aodach ann am bùth an aodaich. Glè mhath, Glug," fhreagair Catrìona. Bha Catrìona toilichte. Bha Glug ag ionnsachadh.

Choimhead Glug air Catrìona an uair sin.

"Glè mhath. Ithidh mi an t-aodach. Tha an t-acras orm."

Bha Catrìona bhochd sgìth. "Ò, amadain! Chan eil thu glic," thuir i. Bha a ceann gu math goirt a-nise.

Anns a' bhùth, cheannaich Catrìona briogais ghorm agus lèine-T bhuidhe do Ghlug. Bha e a' coimhead gu math spaideil. Mu choinneimh bùth an aodaich bha bùth nam bròg. Bha Glug a' coimhead air na bòtannan pinca, ach cheannaich Catrìona brògan-spòrs geala dha.

Air an t-sràid a-rithist, choimhead Glug air Catrìona.

"Dè do bheachd, ma-thà? A bheil mi a' coimhead spaideil a-nise?"

Choimhead Catrìona air a caraid beag neònach. Bha e uabhasach gòrach, ach bha e uabhasach laghach cuideachd. "Tha, Glug," thuir Catrìona. "Tha thu a' coimhead gu math spaideil a-nise."

Ceistean

1. When did Catrìona feel unwell?
2. What was she feeling?
3. How do you know Glug didn't enjoy the journey?
4. What is the first place they see?
5. Who sees them there?
6. Why was there a problem?
7. Where did they stop?
8. What makes you think Glug is a vegetarian?
9. Where was the clothes shop situated?
10. What was Glug going to do with the clothes?
11. What does Catrìona buy for Glug in the clothes shop?
12. Where was the shoe shop situated?
13. What did they buy there?
14. How does Glug look in his new outfit?



12b. Glug agus Catriona anns a' bhaile

- Obraich còmhla ri caraid.
- Leugh an sgeulachd a-rithist.
- Dè rinn Glug agus Catriona anns a' bhaile?
- Dèan dealbh-èibhinn.

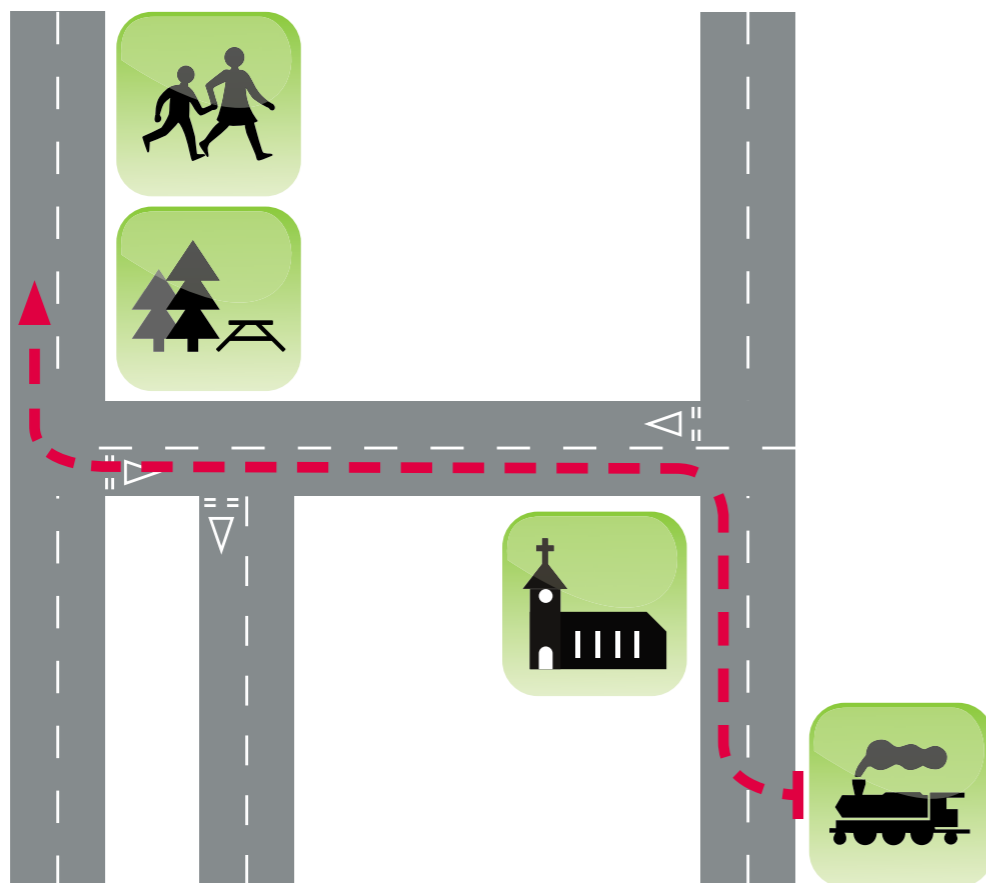
Work with a partner. Read the story again. What did Glug and Catriona do in the town? Make a cartoon strip, retelling the story using pictures and speech bubbles. You might be able to use computer software to create the comic strip.



13a. Càit a bheil an sgoil?

- Èist ri Iain agus a mhàthair. (Earrann 5)
- Tha Iain a' tòiseachadh aig sgoil ùr.
- Feumaidh e an trèan fhaighinn.
- Tha a mhàthair a' toirt stiùiridhean dha.
- Coimhead air a' mhap.

Listen to John and his Mum. John is going to a new school. He must get the train and then find the school. His mum has given him directions to follow and drawn him a map. Listen to the directions and follow the route on the map. Listen out for some new vocabulary.



13b. Càit a bheil an stèisean?

- Obraich còmhla ri caraid.
- Tha Iain air chall.
- Tha e aig an sgoil.
- Càit a bheil an stèisean?
- Sgrìobh stiùiridhean dha.
- Iarr air do charaid na stiùiridhean agad fheuchainn.
- An robh iad ceart?

Work with a partner. Iain is lost. He has had a long day at his new school. He has forgotten how to get back to the station. Write the directions he needs to get back to the station. When you are finished, ask another pupil to follow your directions. Do they work?



14. An duine dall

- Cluich an gèam seo còmhla ri caraid.
- Cuir sgarfa air sùilean do charaid.
- Thoir dha/dhi stiùiridhean timcheall a' chlas.
- Dèan cinnteach nach buail e/i ann an rud sam bith.
- Gabh turas mu seach.

Play this game with a partner. Blindfold your partner and give him/her directions around the classroom. Your directions should ensure that your partner doesn't bump into anything. The Faclan feumail box will be useful.

Faclan feumail	
Theirig gu do làimh chli!	Go left!
Cùm ort!	Keep going!
Theirig gu do làimh dheis!	Go right!
Stad!	Stop!
Tionndaidh gu do làimh chli!	Turn to your left!

ceum cànan: language step

Cli no deas?

Before you think about giving (or asking for) directions, you need to be sure you know your left from your right:

cli left deas right

Notice that the words change slightly after **gu** and **air**.

gu do làimh chli to your left

air do làimh chli on your left

gu do làimh dheis to your right

air do làimh dheis on your right

Mar eisimpleir:

Gabh an rathad air do làimh chli! Take the road on your left!

Theirig gu do làimh dheis aig an sgoil! Go right at the school!

Feumaidh tu a dhol gu do làimh chli. You must go left.

Cùm ort sìos an rathad seo! Keep going down this road!

You will use these words often when dealing with directions.

Tionndaidh! Turn!

Theirig! Go!

Feumaidh tu/sibh a dhol... You must go...

Gabh(aibh)...! Take...!

Cùm ort! Keep going!





15. Cùm ort sìos an rathad seo!

- Tha Sarah ag obair aig an ionad-fiosrachaidh.
- Feumaidh i stiùiridhean a thoirt do dhaoine.
- Lean na stiùiridhean aice.
- Maids gach pìos fiosrachaidh ri litir (a, b no c) air a' mhap air td 195.
- Tagh aon bhogsa.
- Sgrìobh am fiosrachadh à fear de na bogsaichean.
- Sgrìobh ann am Beurla.

Sarah is working at an information centre for the holidays. She has to give directions to people to various places in town. Follow her directions and match each speech bubble with a letter (a, b or c) on the map on page 195. Now choose one of the boxes and write the information in English.

1.

Feumaidh tu a dhol sìos an rathad seo agus a dhol gu do làimh chli aig a' bhanca. Sin Sràid MhicLeòid. Feumaidh tu a dhol suas an rathad sin agus a dhol gu do làimh dheis aig an stèisean-phaolis. Sin Rathad na Sgoile. Tha an taigh-dhealbh an sin, ri taobh bùth an aodaich.

2.

Theirig sìos Sràid na Pàirce agus an uair sin tionndaidh gu do làimh dheis. Sin Sràid MhicLeòid. Chì thu an taigh-òsta shìos an sin air do làimh chli. Tha e mu choinneimh oifis a' phuist.

3.

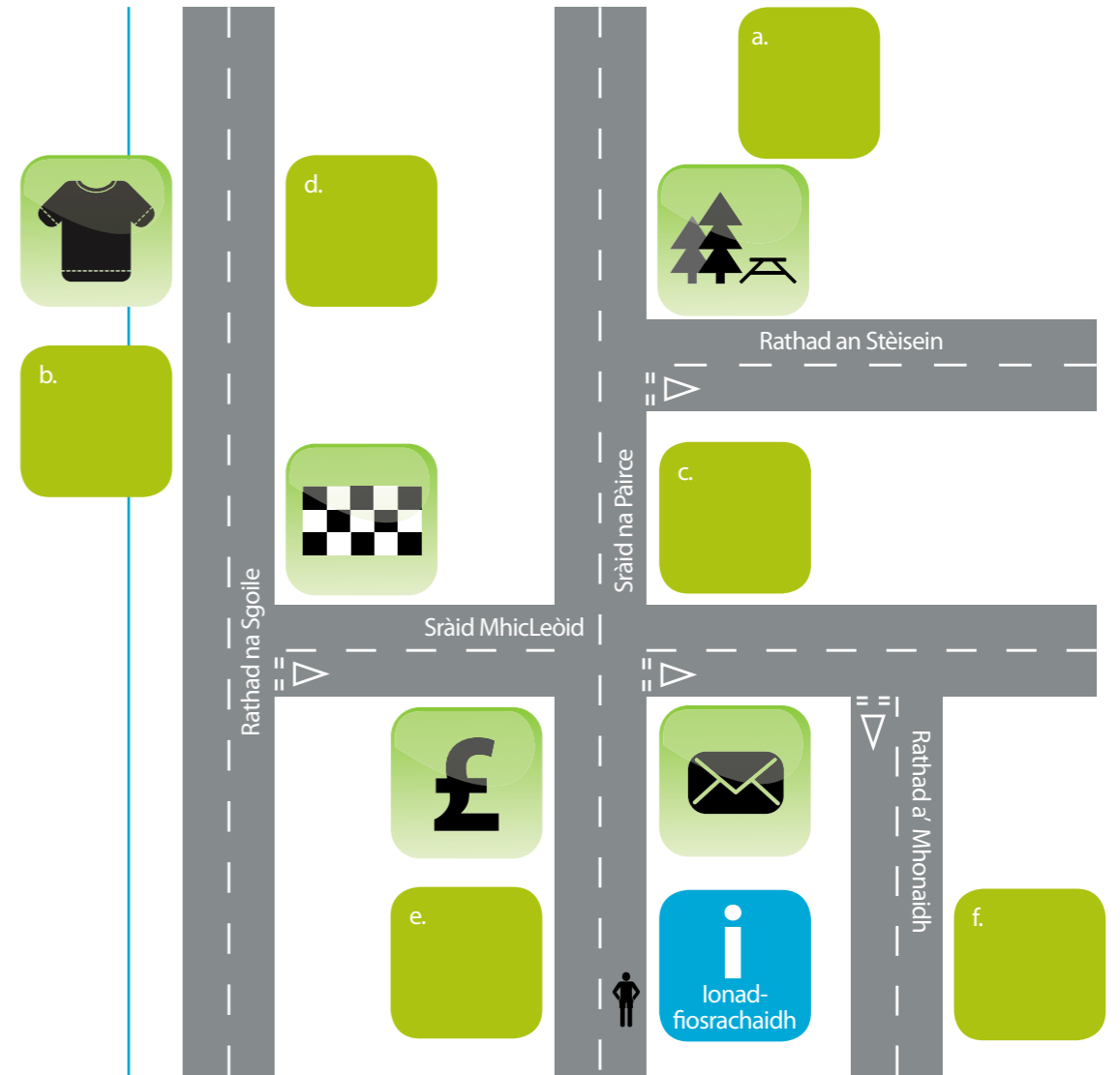
Feumaidh tu a dhol sìos Sràid na Pàirce. Cùm ort sìos an rathad sin. Theirig sìos Rathad an Stèisein - sin an rathad air do làimh dheis. Chì thu pàirc air do làimh chli. Tha an stèisean air cùl na pàirce.



16. Theirig sìos an rathad!

- Obraich còmhla ri caraid.
- Coimhead air a' mhap ann an Eacarsaich 15.
- Tagh àite airson d, e agus f air a' mhap.
- Gabh turas mu seach.
- Thoir stiùiridhean dha do charaid.
- Faodaidh thu a bhith a' bruidhinn no a sgrìobhadh.
- A bheil do charaid aig an àite cheart?
- Thoir cuideachadh dha chèile.

Choose one of the lettered squares that you have not yet used on the map (d, e and f). Take turn about. Decide what shop/place the empty square is to be. Give your partner directions to it. You may either speak your directions or write them. Check that your partner has followed your directions properly and has arrived in the right place. Help each other if you aren't too sure of the directions.



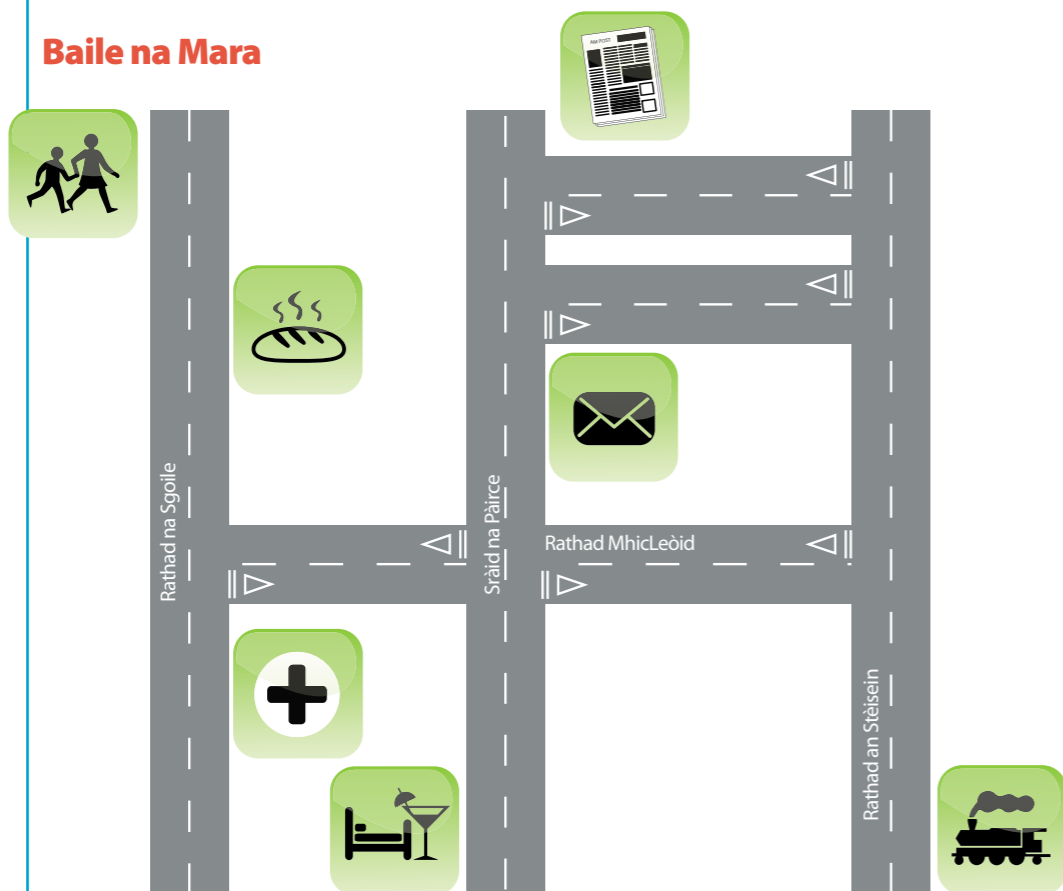


17. Gabh a' chiad rathad...!

- Èist ris an earrainn. (Earrann 6)
- Tha Alasdair aig an stèisean.
- Tha e a' faighinn stiùiridhean gu diofar àitean anns a' bhaile.
- Lean na stiùiridhean.

Listen to the extract. Alasdair is at the station and is getting directions to some places in town. Follow the directions.

Baile na Mara



ceum càinain: language step

A' chiad, an dàrna, an treas... When you are giving someone directions and you don't know street names, you should use the words for 1st, 2nd or 3rd to be more specific about which road to take.

a' chiad the first
an dàrna the second
an treas the third

Mar eisimpleir:

Gabh a' chiad rathad gu do làimh chli!
Gabh an treas rathad air do làimh dheis!

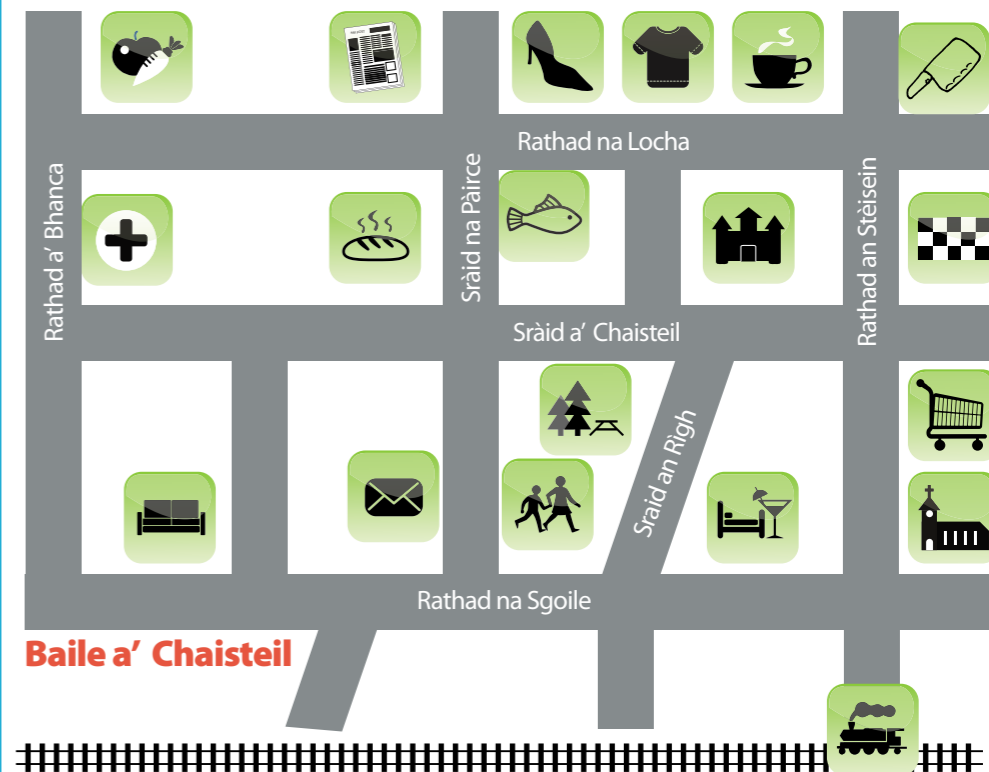
Take the first road to your left!
Take the third road on your right!



18. Baile a' Chaisteil

- Coimhead air map Baile a' Chaisteil.
- Tha thusa aig an stèisean.
- Lean na stiùiridhean.
- Maids gach stiùireadh ri àite air a' mhap.
- Sgrìobh ann an Gàidhlig no ann am Beurla.

Look at the map of Castletown. Follow each direction, starting from the station. Write the name of each place in Gaelic or in English.



Baile a' Chaisteil

1. Theirig suas an rathad. Gabh an dàrna rathad gu do làimh dheis. Tha i an sin air do làimh dheis.
2. Gabh a' chiad rathad gu do làimh chli. Tha i an sin air do làimh dheis.
3. Theirig sìos Rathad an Stèisein. Gabh an treas rathad gu do làimh chli. Theirig suas an rathad sin. Tha i an sin air do làimh chli, air còrnair Rathad na Locha agus Sràid na Pàirce.
4. Gabh a' chiad rathad air do làimh chli. Gabh an dàrna rathad gu do làimh dheis. Tha i an sin air do làimh dheis.
5. Feumaidh tu a dhol sìos Rathad na Sgoile. Gabh an dàrna rathad gu do làimh dheis. Theirig suas an rathad sin. Gabh an dàrna rathad gu do làimh chli. Tha i an sin air do làimh dheis.
6. Feumaidh tu a dhol suas an rathad, suas gu Rathad na Locha. Tionndaidh gu do làimh chli. Tha e an sin air do làimh dheis.
7. Feumaidh tu a dhol sìos Rathad an Stèisein. Gabh an treas rathad gu do làimh chli. Sin Rathad na Locha. Gabh an treas rathad gu do làimh chli air Rathad na Locha. Tha i an sin air do làimh chli.
8. Feumaidh tu a dhol suas Rathad an Stèisein, suas gu Rathad na Locha. Tha i an sin air do làimh dheis air còrnair Rathad na Locha agus Rathad an Stèisein.
9. Gabh a' chiad rathad gu do làimh chli. Gabh an dàrna rathad gu do làimh dheis. Tha i an sin air do làimh chli.
10. Gabh a' chiad rathad gu do làimh chli. Gabh an dàrna rathad gu do làimh dheis. Tionndaidh gu do làimh dheis a-rithist. Tha i an sin air do làimh dheis.



19a. Glug agus Catriona anns a' chafaidh

- Obraich ann am buidheann.
- Leugh an dealbh-chluich còmhla.
- Dèan an dealbh-chluich air beulaibh a' chlas.
- Clàraich an dealbh-chluich air bhidio.
- Dèan measadh air a chèile.

Work in a group. Read the play together. Perform the play in front of the class. Record your play on video. How well did everyone perform?

Tha Glug agus Catriona a' tighinn a-mach à bùth nam bròg. Tha brògan-spòrs geala air Glug.

Glug: Am faigh mi còc a-nis?

Catriona: Gheibh. Thèid sinn dhan chafaidh. Tha e shuas an rathad.

Glug: Sgoineil! Tha am pathadh orm.

Tha iad a' coiseachd suas an rathad.

Glug: An e seo an cafaidh?

Catriona: Chan e. 'S e stèisean-poilis a th' ann.

Glug: An e sin an cafaidh ma-thà?

Catriona: Chan e. Seo bùth na h-àirneis. Cùm ort suas an rathad.

Glug: (a' fàs crosta) Tha mi ag iarraidh deoch. Tha am pathadh orm. Tha mi ag iarraidh còc.

Catriona: Ist, ist! Bi sàmhach! Seall! Sin an cafaidh, air do làimh chli mu choinneimh bùth nam pàipearan.

Tha iad a' dol a-steach dhan chafaidh.

Catriona: A bheil thu toilichte a-nise, Glug?

Glug: Tha mi toilichte. Fhuair mi deoch còc agus cèic mhòr. Mmm, tha seo math, math.

Catriona: Obh, obh!

Glug: Dè tha ceàrr, a Chatriona?

Catriona: Tha an tidsear agam a' tighinn.

Glug: Ò mo chreach! Tha mi a' falbh. (Tha Glug a' ruith a-mach an doras)

Tidsear: A Chatriona NicDhòmhnaill! Carson nach eil thu anns an sgoil?

Catriona: Ò,feasgar math, a Mhaighstir MhicRath. C-c-ciamar a tha sibh? Bha mi a' dol dhan sgoil ach chunnaic mi sàsar air an tràigh agus bha duine beag uaine ann agus...

Tidsear: Sàsar? Duine beag uaine? An do dh'ith an cù d' obair-dachaigh cuideachd?

Catriona: Cha do dh'ith ach dh'ith Glug !

Tidsear: Ò, seadh, agus càit a bheil Glug?

Catriona: Bha e an seo. Obh, obh! Tha Glug air chall! Glug? Glug? Càit a bheil thu?

Tidsear: Bi sàmhach, a Chatriona. Chan e amadan a th' annam. Mach à seo! Dhan sgoil – sa mhionaid!



19b. Chan e amadan a th' annam

- Leugh an dealbh-chluich a-rithist.
- Freagair na ceistean.
- Cleachd Faclan is Abairtean.

Read the play again. Answer the questions. Use the Faclan is Abairtean pages to help you.

1. What does Glug ask Catriona as they come out of the shoe shop?
2. What does she tell him?
3. Glug mistakes two places for the café. What are they?
4. Why does Glug get upset?
5. Catriona points out the café. Where exactly is it?
6. Who comes into the café after Catriona and Glug?
7. What does this person want to know first of all?
8. What does Catriona tell him?
9. What makes you think the person doesn't believe her story?
10. Where is Glug, according to Catriona?
11. What does the person say to her at the end?



20. Glug air chall

- Tha Glug air chall anns a' bhaile.
- Feumaidh e a dhol air ais gu taigh Catriona.
- Tha e a' faighinn stiùiridhean bho phoileas.
- 'S tusa am poileas.
- Sgrìobh an còmhradh a th' agad còmhla ri Glug.

Glug is lost and all alone in town. He sees a policeman and asks for directions to Catriona's house. You are the policeman. Write the conversation you have with Glug.



Tha thu deiseil de Mhodal 3 Aonad 2

'S math a rinn thu!

- An urrainn dhut na leanas a dhèanamh?
- Obraich còmhla ri caraid.
- Dèan measadh air a chèile.

Check that you can do the following. Test yourself with a partner.



'S urrainn dhomh/ I can:

- name some shops and places around town
- say where something is in town
- ask for directions to a place in town
- follow directions to a place in town
- give directions to a place in town

Faclan is Abairtean

**polite/plural*

Bùthan is àiteachan anns a' bhaile

amar-snàmh, an t-amar-snàmh (m)
 bùth a' bhèiceir
 bùth a' bhùidseir
 bùth a' ghrosair
 bùth an aodaich
 bùth an èisg
 bùth na h-àirneis
 bùth nam bròg
 bùth nam measan
 ionad-fiosrachaidh, an t-ionad-fiosrachaidh (m)
 oifis a' phuist
 port-adhair, am port-adhair (m)
 stèisean, an stèisean (m)
 stèisean-poilis, an stèisean-poilis (m)
 A bheil fhios agaibh càit a bheil...?*

a' chiad rathad
 an dàrna rathad
 an treas rathad
 Baile a' Chaisteil
 ceann an rathaid
 clì
 còrnair, an còrnair (m)
 Cùm ort!
 deas
 Feumaidh tu a dhol...
 gu do làimh chli
 gu do làimh dheis
 mu choinneimh
 oisean, an t-oisean (m)
 rathad, an rathad (m)
 Rathad a' Bhanca
 Rathad na Locha
 Rathad an Stèisein
 Rathad MhicLeòid
 Rathad na Sgoile
 sràid, an t-sràid (f)
 Sràid a' Chaisteil
 Sràid an Rìgh
 Sràid na Pàirce
 Stad!
 Theirig!
 Tionndaidh!
 timcheall
 timcheall a' bhaile
 timcheall a' chòrnair

Shops and places in town

swimming pool, the swimming pool
 bakery
 butcher's shop
 grocer's shop
 clothes shop
 fish shop
 furniture shop
 shoe shop
 fruit and vegetable shop
 information centre, the information centre
 post office
 airport, the airport
 station, the station
 police station, the police station
 Do you know where ... is?
 the first road
 the second road
 the third road
 Castletown
 end of the road
 left
 corner, the corner
 Keep going!
 right
 You must go...
 to your left
 to your right
 opposite
 corner, the corner
 road, the road
 Bank Road
 Loch Road
 Station Road
 MacLeod Road
 School Road
 street, the street
 Castle Street
 King Street
 Park Street
 Stop!
 Go!
 Turn!
 round/around
 around the town
 round the corner

Eile

amadan, an t-amadan (m)
 Amadain!
 Chan eil thu glic!
 a' caoineadh
 eile
 a' faighneachd
 dh'fhaighnich
 fhathast
 Greas ort!
 's dòcha
 Mach à seo!
 mar seo
 neònach
 sàsar, an sàsar (m)
 tagsaidh, an tagsaidh (f)
 Taing do Shealbh!
 Tha mi coma!
 thuir

Other

fool/idiot, the fool/the idiot
 You fool/idiot!
 You're daft!
 crying
 other/another
 asking
 asked
 yet/still
 Hurry up!
 maybe/perhaps
 Out of here!
 like this
 strange
 saucer, the saucer
 taxi, the taxi
 Thank goodness!
 I don't care!
 said

**Sùil air ais 1 Feumaidh mi a dhol dhan bhùth**

- Feumaidh tu a dhol dha na bùthan.
- Dè tha thu a' dol a cheannach anns gach bùth?
- Sgrìobh còig rudan do gach bùth.
- Chaidh eisimpleir a dhèanamh dhut.

You are going shopping. What are you going to buy in each shop?
 Make a list of at least five things you will buy in the shops listed below.
 An example has been done for you.



Mar eisimpleir:

Bùth nam bròg: Gheibh mi brògan, бага, brògan-spòrs, bòtannan...

- Bùth an aodaich
- Bùth a' ghrosair
- Bùth nam measan
- Bùth na h-àirneis

**Sùil air ais 2 Càit an tèid mi?**

- Leugh na seantansan Beurla.
- Càit an tèid thu?
- Sgrìobh àite/bùth anns a' bhaile.
- Sgrìobh ann an Gàidhlig.

Read the sentences. Where will you go in each of these situations? Write the name of each shop/place in Gaelic.

1. You have witnessed a crime and need to report it.
2. You want to send your friend in Canada a birthday card.
3. It's your mum's birthday and you want to buy her a cake.
4. A new magazine has come out and you want to get a copy.
5. You are making a fancy dinner and want to buy some fresh salmon.
6. You are going to treat yourself to a steak for dinner.
7. Your football boots are too small. You need new ones.



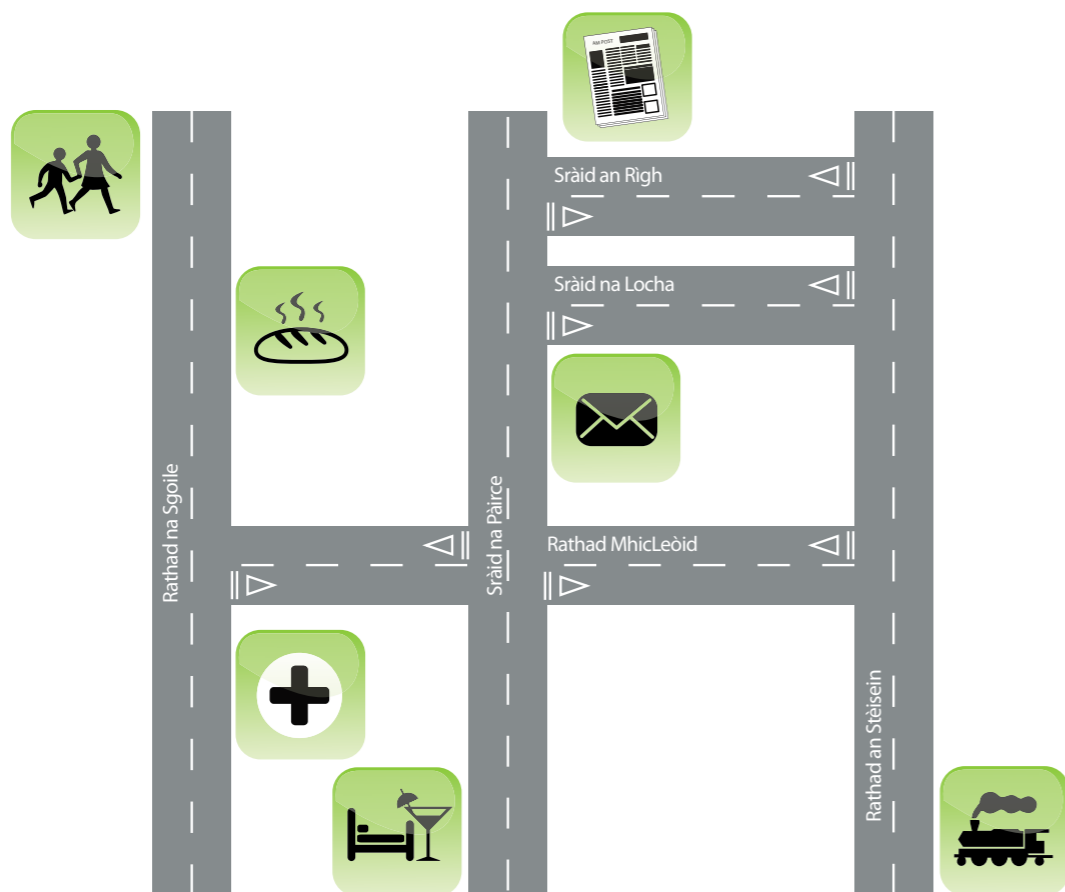
Sùil air ais 3a Baile na Mara 1

- Èist ri daoine a' toirt stiùiridhean do Sarah. (Earrann 7)
- Tha i aig an stèisean ann am Baile na Mara.
- Coimhead air map Baile na Mara.
- Càit am bi Sarah a' dol?
- Lìon an clàr.
- Sgrìobh ann an Gàidhlig no Beurla.

	Àite/Place
a.	
b.	
c.	
d.	

Listen to people giving Sarah directions. She's at the station in Balnamara. Look at the map of Balnamara. Where will she be going? Complete the table. Write the name of each place in English or Gaelic.

Baile na Mara



Sùil air ais 3b Baile na Mara 2

- Coimhead air map Baile na Mara a-rithist.
- Sgrìobh stiùiridhean gu àite eile air a' mhap.

Look at the map of Balnamara again. Write directions from the station to one of the other places on the map.



Sùil air ais 4 Air chuairt

- Tha Calum air a dhol gu baile ùr.
- Sgrìobh a mhàthair stiùiridhean dha.
- Càit a bheil e a' dol?
- Sgrìobh na stiùiridhean ann am Beurla.

Calum has gone to a new town. His mother has written directions for him. Read the directions. Where will he be going? Write the directions in English.

1. Nuair a thig thu a-mach às an stèisean, gabh an dàrna rathad gu do làimh dheis. Chì thu an àrd-sgoil an sin air do làimh chli air cùl bùth a' ghrosair.
2. Theirig sìos Rathad na Sgoile, timcheall a' chòrnair agus a-steach gu Sràid a' Bhanca. Cùm ort suas an rathad. Tha talla a' bhaile an sin aig ceann an rathaid ri taobh bùth nam bròg.
3. Tha Taigh-òsta na Pàirce air Rathad MhicDhòmhnail. Nuair a thig thu a-mach às an stèisean, gabh an treas rathad air do làimh chli. Chì thu an taigh-òsta mòr geal air a' chòrnair mu choinneimh bùth nam pàipearan.
4. A bheil thu ag iarraidh seacaid ùr? Tha bùth an aodaich air a' chiad rathad air do làimh dheis nuair a thig thu a-mach às an taigh-òsta. Tha i gu math faisg air oifis a' phuist.



Sùil air ais 5 Air chall

- Coimhead air na seantansan.
- Maids a' Ghàidhlig ris a' Bheurla.
- Sgrìobh na seantansan Gàidhlig agus na seantansan Beurla.
- Coimhead air Faclan is Abairtean.

Look at the sentences below. They have all been used in this unit. Match the Gaelic with the English for each one. Write the sentences in Gaelic and English. Use your **Faclan is Abairtean** to help you.

1. 'S e do bheatha.
2. air chall
3. Theirig sìos an rathad seo!
4. Gabh a' chiad rathad air do làimh chlì agus an dàrna rathad air do làimh dheis!
5. Tionndaidh gu do làimh dheis!
6. Theirig suas an rathad sin!
7. Tha a' bhùth mu choinneimh an stèisein.
8. A bheil fhios agaibh càit a bheil bùth a' bhèiceir?
9. Tha bùth nam pàipearan shìos an sin.
10. A bheil an stèisean-poilis shuas an rathad sin?
11. Càit a bheil bùth an odaich?
12. Tha an taigh-òsta timcheall a' chòrnair.

- a. The hotel is round the corner.
- b. You're welcome.
- c. Do you know where the bakery is?
- d. Is the police station up that road?
- e. Go down this road!
- f. Turn to your right!
- g. Where is the clothes shop?
- h. The paper shop is down there.
- i. Take the first road on your left and the second road on your right!
- j. The shop is opposite the station.
- k. lost
- l. Go up that road!



Pròiseact rannsachaidh

- Obraich ann am buidheann.
- Dèan rannsachadh air cuspair co-cheangailte ri Gàidhlig/cultar na Gàidhlig.
- Tagh cuspair a tha a' còrdadh riut.
- Tha liosta de bheachdan air td 208.
- Deasaich taisbeanadh air a' chuspair.
- Bruidhinn ris a' chlas mun chuspair.
- Faodaidh tu dealbhan agus an coimpiutair a chleachdadh anns an taisbeanadh.
- Inns dhan chlas càit an d' fhuair thu am fiosrachadh.

Work as a group. You are going to do a research project on a topic related to Gaelic/Gaelic culture. There is a list of possible research topics on page 208. Find out as much as you can about your topic. Prepare a presentation with your group. In Gaelic, tell the class as much as you can about your topic. You may use pictures and the computer to support your presentation. Tell the class where you found your information.



"Feasgar math! An-diugh, tha sinn a' dol a bhruidhinn air na Fèisean."

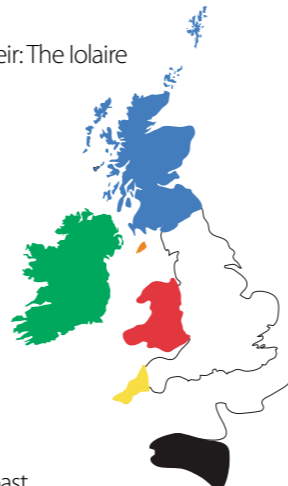


Beachdan air pròiseactan rannsachaidh

- Seo liosta de chuspairean.
- Faodaidh tu cuspair a rannsachadh nach eil air an liosta seo.
- Bruidhinn ris an tidsear mun chuspair agad mus tòisich thu air rannsachadh.
- Bruidhinn Gàidhlig!

Here are some possible topics for your research project. You may choose to research a topic that is not on this list. Discuss your topic choice with your teacher before you start your research. Your short talk will be in Gaelic.

- | | |
|---|---|
| ◆ Obraichean Gàidhlig | Jobs in Gaelic |
| ◆ Iomain | Shinty |
| ◆ Ceòl | Music |
| ◆ Dùthaich Cheilteach/cànan Ceilteach eile | Another Celtic nation/language |
| ◆ Gàidhlig anns na meadhanan | Gaelic media |
| ◆ Cinnidhean | Clans |
| ◆ Òrain Ghàidhlig | Gaelic songs |
| ◆ Na Fèisean | Festivals |
| ◆ Eachdraidh ionadail | Local history |
| ◆ Dannsa Gàidhealach | Highland dancing |
| ◆ Foghlam Gàidhlig | Gaelic education |
| ◆ Sabhal Mòr Ostaig | The Gaelic College |
| ◆ Na Fuadaichean | The Highland Clearances |
| ◆ Ainmean-àite | Place names |
| ◆ Sgeulachdan traidiseanta | Folktales/traditional stories |
| ◆ Piobaireachd | Piping |
| ◆ Eilthreachd | Emigration |
| ◆ Gàidhlig thall thairis | Gaelic in other countries around the world |
| ◆ Biadh traidiseanta | Traditional food/cooking |
| ◆ Clò Hearach | Harris Tweed |
| ◆ Àm ainmeil ann an eachdraidh | An historical event (Mar eisimpleir: The Iolairè disaster) |
| ◆ Runrig | The blackhouse |
| ◆ An taigh-tughaidh | Crofting |
| ◆ Croitearachd | Highland Games |
| ◆ Geamaichean Gàidhealach | The Royal National Mod |
| ◆ Am Mòd Nàiseanta Rìoghail | The Celts |
| ◆ Na Ceiltich | The Jacobites |
| ◆ Na Seumasaich | The Battle of Culloden |
| ◆ Blàr Chùil Lodair | Second sight |
| ◆ An dà shealladh | Famous Gaels – today or in the past (Mar eisimpleir: Màiri Mhòr nan Òran, Aonghas Mòr MacAsgaill, Fionnghal NicDhòmhnaill, Julie Fowlis...) |
| ◆ Gàidheil ainmeil | Celtic Art |



Cuimhnich

- ◆ Remember, your presentation does not have to include all you have found in your research. You are only expected to tell the class some of what you found out.
- ◆ Don't try to translate all your information into Gaelic. Try to keep your talk as simple as possible. Think about what you're able to say in Gaelic and how you want to present your information. Remember it is important for others to be able to understand you.
- ◆ Your research is not just for the purpose of making a presentation. It is for you and your group's own benefit and interest, and to widen your knowledge of Gaelic culture. Choose your subject carefully. The more interest you have in the subject, the more you'll enjoy your research.
- ◆ Add interest to your presentation and make it easier for others to follow by showing the class some pictures, some items or even some web pages/books/videos or playing some music during your talk.
- ◆ **Seo agad faclan is abairtean a bhios feumail dhut airson an taisbeanaidh.** Here is some vocabulary that will be useful for your presentation. Remember to use your dictionary. Your teacher will also help you with any vocabulary you might need.

Faclan feumail

Rinn sinn rannsachadh air...	We did our research on...
'S e ... an cuspair againn	Our topic is...
Thagh sinn an cuspair seo airson...	We chose this topic because...
Tha ... a' còrdadh rinn.	We enjoy...
Is toigh leinn...	We like...
'S e cuspair inntinneach a th' ann.	It is an interesting topic.
Fhuair sinn fiosrachadh...	We got information...
anns an leabharlann	in the library
bho dhaoine	from people
air an eadar-lìon	on the internet
Choimhead sinn air an eadar-lìon.	We looked on the internet.
Choimhead sinn ann an leabhraichean.	We looked in books.
Bhruidhinn sinn ri...	We spoke to...
làrach-lìn, làraich-lìn	website, websites
Fhuair sinn a-mach gu bheil...	We found out that...
Tapadh leibh airson èisteachd.	Thank you for listening.



Modal 3 Aonad 1 agus 2

'S urrainn dhomh/I can

Name some rooms in my house	cidsin, tranrsa, rùm-suidhe, rùm-cadail...
Say that something is upstairs or downstairs	Tha an rùm-ionnlaid shuas an staidhre, tha an rùm-ionnlaid shìos an staidhre
Name some things in my bedroom	lampa, leabaidh, sgàthan, preas, sgeilp...
Say where some things are in my bedroom	Tha lampa air a' bhòrd, tha bòrd ri taobh na leapa...
Say what I can see from my bedroom window	Bhon uinneig, chì mi an gàrradh, a' mhuir...
Name some shops and places around town	bùth an èisg, bùth nam bròg, bùth an aodaich...
Say where something is in town	Tha bùth a' bhèiceir ri taobh oifis a' phuist, tha an sgoil faisg air bùth nam pàipearan...
Ask for directions to a place	A bheil fhios agaibh càit a bheil...?
Understand/give directions to some places in town	Theirig sìos an rathad, feumaidh tu a dhol..., gabh a' chiad rathad air do làimh chli, cùm ort suas an rathad sin, chì thu bùth a' bhùidseir air do làimh dheis
Recognise and use some nouns in the prepositional case	air a' bhòrd, aig an uinneig, anns an t-sèithear
Recognise and use some nouns in the possessive case	ri taobh a' bhùird, air beulaibh na h-uinneige, air cùl an t-sèithir, tha an sgoil ri taobh na pàirce
Recognise and use some ordinal numbers	a' chiad, an dàrna, an treas

I have

learned a bit about blackhouses	A small traditional stone cottage with a thatched roof. Both people and animals lived under the same roof.
worked in a group, to choose and research a topic related to Gaelic and/or Gaelic culture	
contributed to my group's presentation in Gaelic on our chosen topic	



Ceum a bharrachd 1 Feumaidh mi a dhol...

- ◆ Coimhead air na seantansan.
- Càit a bheil na daoine a' dol, agus carson?
- Lion na beàrnan.
- Sgrìobh na seantansan ann an Gàidhlig agus ann am Beurla.
- Tha na faclan a tha a dhìth anns a' bhogsa.

Look at the sentences below. Where are these people going and why? Fill in the blanks. Write the sentences in Gaelic and in English. The words you will need are in the box below.

Dhùn Èideann lìtir stèisean Ghrèig	chafaidh phort-adhair ospadal	an t-acras oifis a' phuist an staidhre
---	-------------------------------------	--

1. Sgrìobh mi _____ gu mo sheanmhair.
Feumaidh mi a dhol gu _____.
2. Tha Fionnlagh a' falbh air an trèan a _____
_____. Feumaidh e a dhol dhan _____.
3. Tha Màiri a' falbh air saor-làithean dhan _____
_____. Feumaidh i a dhol dhan _____.
4. Thuit Daibhidh sìos _____ agus bhris e a chas.
Feumaidh e a dhol dhan _____.
5. Tha _____ agus am pathadh orm.
Feumaidh mi a dhol dhan _____.



Feumaidh mi a dhol dhan taigh-bheag!



Ceum a bharrachd 2 Feumaidh tu a dhol...

- Coimhead air na faclan agus na h-abairtean anns a' bhogsa.
- Cuir na faclan ri chèile gus stiùiridhean a dhèanamh.
- Sgrìobh na faclan san òrdugh cheart ann an seantansan.
- Sgrìobh na seantansan ann am Beurla cuideachd.



Look at the words and phrases in the box. They are all mixed up. Put them together in the correct order so that they make directions. Write the words in the correct order in sentences. Write the sentences in Gaelic and English. You may use the words/phrases only once.

mu choinneimh an sin feumaidh tu sìos shìos	gabh gu do tha làimh chli na pàirce	bùth a' bhùidseir an dàrna rathad a dhol an rathad seo
---	---	--

Ceum a bharrachd 3 Aig an ionad-fiosrachaidh

- Tha thu ag obair aig an ionad-fiosrachaidh.
- Tha daoine air chall anns a' bhaile.
- Sgrìobh na stiùiridhean a tha thu a' toirt seachad.
- Sgrìobh ann an Gàidhlig.

You are working at the information centre. People are lost and are asking you for directions to places in town. Write the directions you give them in Gaelic.

Hotel: Go down this road. Take the second road on your right. The hotel is beside the post office.

Paper shop: You need to go up this road and go left at the church. Keep going and then take the first road on the right. The paper shop is opposite the bakery.

Café: Go down this road. Turn to your right at the school. Keep going down that road. The cafe is round the corner in front of the hotel.

Cinema: You need to go up that road, beside the furniture shop. Go right at the hotel. Take the third road on your the left. The cinema is down there, near the swimming pool.



Ceum a bharrachd 4 An rùm-cadail ùr

- Tha rùm-cadail ùr gu bhith agad.
- Dè chuireas tu ann?
- Càit an cuir thu a h-uile rud?
- Sgrìobh earrann mun rùm ùr.
- Dèan dealbh dhen rùm ùr.
- Cuidichidh na Faclan feumail thu.

You are getting a new bedroom. What will your new bedroom look like? What will be in it? Where will you put everything? Write a paragraph about your new room. If you have time, draw a picture or find some pictures in a magazine. The vocabulary below might help you.



Faclan feumail

Peantaidh mi an rùm dearg.	I'll paint the room red.
Cuiridh mi ...	I'll put
Cuiridh mi postairean ball-coise air a' bhalla.	I'll put football posters on the wall.
os cionn	above
fon	under the
ri taobh	beside
Nuair a thig thu a-steach dhan rùm...	When you come into the room...
Chì thu ... air do làimh chli.	You'll see ... on your left.
Cuiridh mi brat-ùrlair purpaidh ann.	I'll put a purple carpet in it.
Gheibh mi...	I'll get...
Cearnaichidh mi...	I'll buy
Bidh ... agam.	I'll have...
Bidh telebhisean mòr, mòr ann.	There'll be a huge TV in it.
Bidh leabaidh mhòr agam.	I'll have a big bed.
Bu toigh leam ... a bhith agam.	I would like to have...
Feumaidh ... a bhith agam.	I'll need to have...



Ceum a bharrachd 5 Air chall ann an New York

- Obraich còmhla ri caraid.
- Leugh an sgeulachd.
- Faodaidh sibh èisteachd ris an sgeulachd cuideachd. (Earrann 8)
- Tha Raonaid agus Seumas air turas a New York.
- Freagair na ceistean.

Work with a partner. Read the story. Rachel and James are on a trip to New York. Answer the questions.

Bha mi fhèin agus Seumas ann an New York an-uiridh. Abair baile mòr! Tha m' uncail a' fuireach ann agus chaidh sinn ann air a' phlèan à Glaschu.

Nuair a bha am plèan a' tighinn a-steach dhan bhaile, chunnaic sinn na togalaichean àrda ann am meadhan a' bhaile agus ìomhaigh Liberty cuideachd.

Nuair a ràinig am plèan, bha latha brèagha ann. Bha i grianach agus uabhasach blàth. Fhuair sinn ar bagaichean agus chaidh sinn a-mach. Cha robh m' uncail ann!

Dh'fhuirich sinn aig an doras airson fichead mionaidean ach cha robh sgeul air. Càit an robh e? An robh rudeigin ceàrr? "Fònaidh mi dhan taigh aige," thuirt mi ri Seumas. Ach, cha robh am fòn-làimhe ag obair. "Dè nì sinn a-nis?" dh'fhaighnich Seumas. "Tha fhios agam," arsa mise. "Gheibh sinn tagsaidh." Chaidh sinn a-mach airson tagsaidh, ach bha an tagsaidh a' dol a chosg ceud dolair.

An uair sin, chunnaic mi poileas. "Taing do Shealbh!" thuirt mi rium fhèin, agus chaidh mi a bhruidhinn ris.

"Gabhaibh mo leisgeul," thuirt mi.

"Seadh?" thuirt am poileas.

"Tha m' uncail air chall, tha mi a' smaoinichadh. Thàinig sinn à Alba an-diugh agus chan eil e an seo. Chan urrainn dhomh fònadh agus chan eil airgead gu leòr againn airson tagsaidh.

"Feumaidh tu a dhol dhan stèisean-phoilis," thuirt e. "Sìos an trannsa an sin gu do làimh chli. Tha an stèisean shìos an sin, an dàrna doras a chì thu gu do làimh dheis," thuirt am poileas. "Gheibh thu fòn an sin cuideachd."

"Tapadh leibh," fhreagair mi.

Chaidh sinn sìos an trannsa agus fhuair sinn an doras ceart. Dh'fhosgail mi an doras agus chaidh sinn a-steach. Cò bha ann ach m' uncail!

"Taing do Shealbh," thuirt e. "Bha t-eagal orm gun robh sibh air chall ann an New York!"



Ceistean

1. What is the title of the story in English?
2. Who were Rachel and James planning to visit?
3. When did they go to New York?
4. As the plane was coming into the city, what could they see?
5. What was the weather like?
6. What was the first problem at the airport?
7. How long did they wait?
8. What did Rachel decide to do first of all?
9. Why did they decide not to get a taxi?
10. Rachel explains the problem to a police officer. What does she tell the officer?
11. He directs them to the police station. Write his directions in English.
12. What happens when they get to the office?
13. Translate the last line of the story.

Faclan feumail

togalaichean àrda	skyscrapers
ìomhaigh	statue
ar bagaichean	our bags
gun robh sibh	that you were
rudeigin	something
dh'fhaighnich	asked
rium fhèin	to myself
cha robh sgeul air	there was no sign of him
a bhruidhinn ris	to talk to him